

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 35 Ptas.

Miércoles 18 de julio de 1984
Año LXXXIV.—Núm. 25.665

Psicosis de un atentado etarra en Bélgica

Bruselas.— La posibilidad de un atentado de la organización terrorista vasca ETA contra personas o intereses belgas, en represalia por las recientes extradiciones, se ha convertido en un pesadilla en este país.

La prensa belga de hoy refleja esta psicosis en sus primeras páginas y da cuenta de amenazas relacionadas con la extradición a España de los presuntos etarras Josu Ormazá y Joseba Arrese.

«Los ministros belgas son objeto de protecciones particulares, así como los turistas que se dirigen a España», señala en primera «La Libre Belgique».

El diario de expresión flamenca «De Standaard» afirma que el ministro de Justicia belga, Jean Gol, «fue amenazado personalmente por teléfono por la ETA».

Los periódicos belgas reproducen misivas de amenaza dirigidas contra Jean Gol.— Efe

Un sacerdote sedujo a 20 monaguillos

Bonn.— Un sacerdote católico alemán fue condenado por los Tribunales a 7 años y 9 meses de cárcel por haber seducido a más de 20 monaguillos.

Según el diario sensacionalista «Bild», el sacerdote, Heinrich Hain, de 50 años y residente en Maguncia, se ha convertido así en el protagonista del «mayor escándalo homosexual de la postguerra alemana».

El fiscal había solicitado 10 años y 8 meses de cárcel como castigo ejemplar para Hain, a quien ahora espera además, un proceso de los Tribunales Eclesiásticos.— Efe

Gran crisis política en Francia

Pierre Mauroy dimitió ayer; le sustituye Laurent Fabius, «el hombre de Mitterrand»

Laurent Fabius, de 37 años de edad, es el nuevo primer ministro francés tras la primera gran crisis política provocada anoche en Francia con la dimisión de Pierre Mauroy, que presidió el Gabinete desde que en mayo de 1981 los socialistas tuvieron acceso al poder. El cambio de jefe de Gobierno causó inicialmente sorpresa, aunque se esperaba desde hacía tiempo por los reveses sufridos por los socialistas en las recientes elecciones municipales y europeas.

El anuncio hecho la semana pasada por el presidente François Mitterrand sobre la celebración de un referéndum para el próximo mes de septiembre y de un nuevo proyecto de ley sobre enseñanza privada son los dos últimos acontecimientos que han precipitado el relevo. Pierre Mauroy ha sido sustituido como primer ministro por Laurent Fabius, lo que, sin equivaler a un cambio esencial de la política socialista, sí es el símbolo de un mayor realismo económico. Fabius anunciará en los próximos días la formación de su Gobierno, en el que la gran incógnita es la presencia de los comunistas.

A última hora de ayer, el ministro de Educación, Alain Savary, presentó su dimisión por



Laurent Fabius.

considerar que tanto Mauroy como Mitterrand, al retirar del Parlamento la ley sobre la enseñanza privada, habían destruido su trabajo de dos años y medio sobre la querrela más polémica de la política francesa en los últimos años. Poco después, a las ocho de la tarde, el todavía primer ministro llegó inesperadamente al Elíseo y, cuando se esperaba el anuncio oficial de la

Reunido el Consejo de Ministros

Madrid.— La reunión del Consejo de Ministros se ha iniciado poco después de las nueve de la mañana en el palacio de la Moncloa, presidido por Felipe González.

En el Consejo, al que asisten todos los miembros del Gabinete a excepción del titular de Sanidad, Ernesto Lluch, que se encuentra en visita oficial en Méjico,

co, se aprobará un decreto sobre medidas de protección de vehículos extranjeros que circulen por territorio nacional.

La larga huelga de pilotos de Iberia y las conversaciones mantenidas hasta ahora por el ministro de Trabajo, los sindicatos y la patronal, de cara a la concertación social, serán abordadas por el Gobierno, probablemente.

Fuentes de la Moncloa informaron a Efe que el Consejo de Ministros podría aprobar también la ley cambiaria y del cheque y diversas autorizaciones de inversiones extranjeras en España.

El Gobierno tratará también, según las mismas fuentes, otro decreto de creación del Consejo Social de Universidades, en desarrollo de la Ley de Reforma Universitaria.— Efe.

LA A. F. A. PIDE LA CESION DE MARADONA

Buenos Aires.— La Asociación de Fútbol Argentino, solicitó hoy al Nápoles, de Italia, la cesión de Diego Armando Maradona para que juegue con la selección argentina los partidos amistosos ante Suiza, Bélgica y Alemania Federal.

La «AFA» cursó un télex al club italiano precisando que tales encuentros están previstos para los días 1, 5 y 12 de septiembre próximo.— Efe

Polonia Suspendido el juicio contra los disidentes de KOR

Varsovia.— El juicio contra cuatro disidentes polacos acusados de conspiración contra el Estado ha sido suspendido hoy en espera de que el Parlamento apruebe la anunciada amnistía política, informaron fuentes del sindicato Solidaridad.

El juicio contra Adam Michnik, Jacek Kuron, Henryk Wujec y Zbigniew Romaszewski, fue suspendido por el juez apenas cinco minutos después de reanudarse esta mañana las sesiones.

La amnistía política puede afectar a unos 650 presos políticos, incluidos los cuatro acusados del Kor.— Efe.

Burlada (Navarra)

Abandonan el partido el alcalde y siete concejales socialistas

Burlada (Navarra).— El alcalde de Burlada, Rafael Pérez Rivas, y 7 concejales del Grupo Socialista han abandonado el PSN-PSOE a causa de las discrepancias entre el grupo municipal y la agrupación local socialista de Burlada.

Las discrepancias surgieron en el mes de febrero al ser elegida la nueva agrupación local de Burlada, puesto que ésta exigió al grupo municipal el conocimiento de los asuntos políticos-municipales con el fin de pronunciarse sobre los mismos.

Ello generó un enfrentamiento al no aceptar los concejales este planteamiento y culminó con el debate y aprobación del presupuesto municipal de Burlada que asciende a 279 millones de pesetas.

Estas dimisiones han sido

trasladadas a la comisión ejecutiva del PSN-PSOE, para que se pronuncie sobre las mismas.— Efe

Fernando Morán, invitado a un concurso de chistes

Barcelona.— El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, ha sido invitado por la sociedad «L'Acord» a la «Quinta Muestra de Chistes», incluida en la fiesta mayor de Vilanova i la Geltrú.

La invitación a Fernando Morán ha sido cursada al considerar que es una «persona abierta y de carácter jovial» y pensando en que muchos de los chistes que se presentarán en la muestra estarán dedicados a su persona.— Efe



APOYO PARA WALTER MONDALE

Con las manos entrelazadas, Walter Mondale, Gary Hart y Jesse Jackson (de izquierda a derecha), los mismos que se disputaron arduamente la designación, quisieron expresar a los delegados asistentes a la convención de San Francisco que el Partido Demócrata va a unir sus fuerzas para luchar por la victoria en las elecciones presidenciales norteamericanas del próximo mes de noviembre. Con este apretón de manos simbólico, Mondale se asegura la elección para disputarle a Ronald Reagan la Casa Blanca.

SEGOVIA

Un trabajador, arrollado y muerto por una máquina en las obras de la carretera de Segovia a San Rafael

Brillantes actuaciones de la compañía Dagoll Dagom y de los concertistas Agustín León Ara y José Tordesillas

Inauguración de la exposición «20 esculturas en libertad», en la escalinata de Las Sirenas

(Págs. 3 y 5)

DEPORTES: Delgado fue cuarto en la etapa de ayer y se colocó quinto en la general

(Pág. 13)

apunte del día

POLITICA Y RELIGION

Distinguir entre los asuntos temporales y espirituales ha sido siempre una cuestión escabrosa. Es difícil cultivar el espíritu si el cuerpo no le provee de la suficiente comodidad para intentarlo. Y en este mundo sólo la política, aliada con el poder económico, puede ofrecer soluciones reales a los problemas de la sociedad. Por su parte las vivencias y enseñanzas religiosas pueden llevar al individuo a tomar una mayor conciencia de los problemas de su alrededor y del método más adecuado para resolverlos.

Pero toda persona que se inquiete ante la situación de sus semejantes no puede encerrarse en la oración y clamar a Dios como único remedio. En un pequeño país, aún subdesarrollado, como Nicaragua, la Iglesia representa un sector preparado, concienciado y en lucha por los intereses de las clases humildes. El papel de algunos religiosos en esta lucha ha sido tan activo que han llegado a formar parte de su Gobierno. De un Gobierno nacido de la lucha del pueblo contra la opresión. Un Gobierno al que se le acusa de muchas cosas pero al que no han dado el respiro ni el tiempo necesario para lograr su propia identidad. No es sencillo, claro, conseguir que estos hombres abandonen una lucha que han llevado por tanto tiempo y a la que dicen les impulsaron sus convicciones religiosas, a las que siguen aferrados. La solución no es fácil, al menos desde el punto de vista humano.

Estos hombres han llevado la lucha hasta el final, sin tapujos. Quizás se hayan equivocado al elegir sus compañeros de viaje, por eso la solución puede ser más difícil.

ALCANCE Y PROYECCION DE LA HOSTELERIA ESPAÑOLA

Aunque la estación veraniega ha llegado con notable retraso en relación con años anteriores, lo cierto es que las playas y las poblaciones que contornean el litoral español del Mediterráneo y del Atlántico —incluidas las Baleares y las Canarias—, así como las del mar Cantábrico, se encuentran a tope en estos momentos y cabe esperar que el fenómeno turístico, nacional e internacional, siga in crescendo durante el mes de agosto y buena parte de septiembre. Franceses, alemanes e italianos, son nuestros principales visitantes, sin olvidar a los del Reino Unido, países nórdicos, etc. También viajan a nuestro país los súbditos del «Tío Sam», si bien éstos en reducida escala.

DIVISAS

Pero no solamente las ciudades y los pueblos costeros son los que se llevan la palma en cuanto a ocupación hotelera se refiere, sino que, asimismo otras muchas del interior también registran óptimas entradas, pero en menor escala, naturalmente. Todo ello quiere decir que la industria turística continúa siendo lo que los castizos han dado en llamar y no sin razón «la gallina de los huevos de oro». Sin duda, la balanza de pagos, en los últimos diez años, se ha nivelado notoriamente, gracias a los ingresos de moneda extranjera que ha supuesto en el periodo 1973-83, según datos confirmados por la Secretaría General de Turismo, del orden de los cincuenta y ocho mil millones de dólares. No obstante la crisis económica que padecemos —y padecen otros paí-

ses—, la industria de la hostelería figura a la cabeza en cuanto a que proporciona, más que ninguna otra, mayores ingresos de divisas a nuestro país.

OLVIDO

A pesar de ello, forzoso es lamentarse. No todo es un camino de rosas. Por mucho que repasemos a diario el «Boletín Oficial del Estado» y los periódicos nacionales, a la hostelería española se la considera olvidada por parte de las altas instancias de la Administración del Estado. En una palabra, no la cuida, no la mima, como corresponde a una industria de tanta importancia y que constituye, además, una de las mejores preparadas en el mundo entero, no obstante la competencia existente en un sector tan sensibilizado a lo largo y ancho del confín español. Y tanto las grandes sociedades, anónimas o limitadas, que no regatean esfuerzos económicos para situar a la hostelería en el lugar que le corresponde, no reciben, por otra parte, el más mínimo favor de la Administración.

Estos puntos pueden constituir como un arranque para hilvanar una serie de reportajes, comentarios o artículos periodísticos encaminados a enaltecer —y también criticar— a la hostelería española, actual y del futuro. Máxime cuando durante los meses del verano los temas ciudadanos brillan, en cierto modo por su ausencia, y sin embargo, los que predominan son, sin duda, los que se refieren al turismo y todo lo que con este fenómeno social se relaciona.

A. B. y Z.

¿MUEBLES?...

HERNANDO

Divagaciones sobre Billy

Juan Carlos Onetti

Como hubo un Willy Shakespeare, también tenemos en este siglo un Billy Faulkner.

De vez en cuando el correo me trae correspondencia y algún libro procedentes de allá en el sur. Las cartas muestran con frecuencia la intervención de zarpas escrutadoras. Los libros revelan su origen de ambientes culturalmente manesterosos: de cada cuatro, tres son «edición del autor» y de cada cinco, seis contienen poemas de pocos versos. Su posibilidad de difusión y venta es irrisoria pero la penuria —o la nada— editorial los obliga a hacer comprimidos.

Hoy un amigo me regaló un libro publicado allá, y que no contiene aspiraciones dudosas a ser poesía, si no que es simplemente prosa. Se titula «Hábleme de Funes» y su autor se llama Humberto Costantini. Este libro no tiene interés para los lectores de España porque no puede negar que su lenguaje proviene del mejor cuento de J. L. Borges. «Hombre de la esquina rosada».

Amenas digresiones aparte, inicio de verdad y resuelto el tema de hoy. Se trata, apenas de algunas divagaciones sobre el gran Billy y su curioso destino en tierras hispanoamericanas. Para comenzar recuerdo el título del libro de Costantini. «Hábleme de Funes». Aquí impongo otro. No me hable de Faulkner, no lo haga hoy, no lo haga nunca. Por favor sin haber leído la biografía de Billy escrita por Joseph Blotner y publicado por Random House en el año de gracia al que los cristianos numeraron 1923. Pasaron algunos años y sospecho que no ha sido traducido al castellano, a pesar de la graciosa peste de hispanófilos que soportamos y que debería ser débilmente contrarrestada por yancófilos de España y de Latina la pobre, la que no aceptó aún trocar el encanto del castellano por un Basic English.

Pero estoy con Billy y debo seguir mientras me toleren editores de periódicos y, sobre todo, mis posibles lectores. Lo de hoy no puede pasar de un aperitivo porque también poseo noticias sorprendentes, reveladas por Meta Carpenter, que trabajó junto a Billy como guionista en Sunset Boulevard, esquina Beverley Hills. Lugar de donde nos fueron impuestos tantos descomunales y humildes bodrios, así como casi por displicente descuido películas excelentes.

Pienso, por personales razones de antigüedad, en aquella serie de películas de tema policial o negro dirigida magistralmente por el magistral Von Stenberg que además de hacer filmes notables fabricó, así al pasar, a Frau Marlene Dietrich. Y recuerdo la admiración por la citada serie declarada por Borges.

Pero yo escribía sobre Billy Faulkner. Debo recordar que en Hispanoamérica nunca tuvo

buena prensa como tampoco en su país. Lo que es explicable y justo si se compara su casi groseramente excesivo talento con la dimensión mental de sus lectores, que, por otra parte, no lo leían. Lo mismo ocurrió con el babeante puritanismo de sus críticos y las indignadas, gordas, tan matriarcales señoras que componen los clubes literarios de aquel país que ha logrado el non plus ultra de la democracia. tener el gobierno que se merece.

Nunca evitó recordar que cuando le dieron el premio Nobel, en 1949, era imposible encontrar un libro suyo en ninguna librería de USA. Habían desaparecido siete años antes, convertidos en pulpa de papel para fabricar cartones.

Por un lado, el faulknerismo era ponzoñoso. Hace poco, en una entrevista grabada, dije que acababa de intentar releer la obra de Billy y la operación fue impedida por dos poderosos sentimientos: admiración y envidia. Pero hay exceso de escribas en la extensión del mundo civilizado que han experimentado lo mismo y en lugar de confesarlo callan y adaptan. Recuerdo el caso de un buen novelista cubano que luego de infectarse de Faulkner, al traducir «Santuario», no pudo hacer otra cosa que novelas pastiches. Todas, si hubo más de una, faulknerianas.

Pero este hombre era muy decente y declaró en una entrevista que sí, que era cierto, que había quedado inoculado y ya no podía hacer su trabajo de otra manera. En este momento recuerdo a Styron y que su primera novela era absolutamente faulkneriana, aunque Styron no admitió, en un principio, padecer la enfermedad y con gran fuerza de voluntad e impulsado por críticos y amigos supurar y escribir a la manera Styron.

Hablaba de la mala prensa que tuvo Billy en Hispanoamérica. Esto se justifica porque carecíamos de alguien comparable. Pero no hay perdón para los manoseos editoriales. Un momento. Señalo también lo ocurrido en Francia, primero, el prólogo paternalista que escribió André Malraux para la traducción de «Santuario», traducción que no recuerdo como mala o buena. Pero sí recuerdo que luego publicaron los cuentos que forman «Estos trece». Y aquí no me caben dudas, la traducción era un espanto y mediante supresiones impuestas por ignorancia, pereza o cinismo, muy próxima a la delincuencia.

En idioma castellano, Argentina colaboró con otro espanto. una traducción en la que se llegó al descaro de suprimir el cuento número trece, y no por razones de superstición, sino explicando que

«para el lector sería muy difícil de entender». Luego conocí dos versiones respetuosas y excelentes. una de Aurora Bernárdez, la otra de la marquesa de Foronda. Y también hubo manoseo con los títulos de los libros. No sé si los culpables fueron españoles o sudamericanos. Tampoco sé si se trató de ignorancia o de astucia comercial ya que ambas cualidades existen profundas en los dos continentes.

Comienzo con «Light in August» que significa para los campesinos sureños, sin posible equívoco, parir en el mes de agosto. Se aplica a las vacas servidas y con menor frecuencia a las yeguas. Faulkner usa el término para referirse a uno de los más queridos personajes femeninos de su obra. Ella es linda, joven, resuelta. Quiere, exige un padre para el hijo, que inexorablemente parirá en agosto. Así la vemos, harapienta, sucia del polvo de largos caminos, ventruda, hija y madre de su afán de justicia, tan débil y tan temible.

Pero, supongo bondadoso, el alma poética del titular de la editorial se estremeció ante la perspectiva de que «en agosto» pudiera ser referido a un suceso que —afirmó sin duda alguna— había padecido su señora madre con dolores ineludibles y de resultados parcos para la literatura universal. Si es que la tomamos en serio. Sucede que no, que en este caso debemos emplear las dos actitudes mentales que Anatole France aconseja para enjuiciar a los pobres mortales: la ironía y la piedad. Siempre, desde conocerlo, acepté este consejo como artículo de fe y lo practico y me lo impongo ante vidas, claudicaciones y escrituras.

Ahora compruebo que agniza el espacio que generosamente me es otorgado. Hay más pseudo traducciones de títulos que indignan o producen hilaridad, de modo que será hasta la próxima.

Pero antes del adiós debo anunciar una noticia temible y cuyas consecuencias no puedo prever en su totalidad. En USA se ha constituido un congreso de historiadores que introducirá sus narices en la obra de Faulkner. Detallare más adelante los errores de fechoría y lugar que puede haber cometido Billy. Pero mucho me temo que ese conjunto de audaces escarbando en inconsciente sacrilegio en la obra de Faulkner llegue a descubrir y probar que jamás hubo guerra de norte contra sur y que se trató de una licencia poética creada con el inhumano propósito de escribir unas cuantas obras maestras.

Billy sabrá esperar en su cielo de bourbon, de marlos y poéticos idiotas enamorados de vacas. También él mucho supo de ironía y piedad.

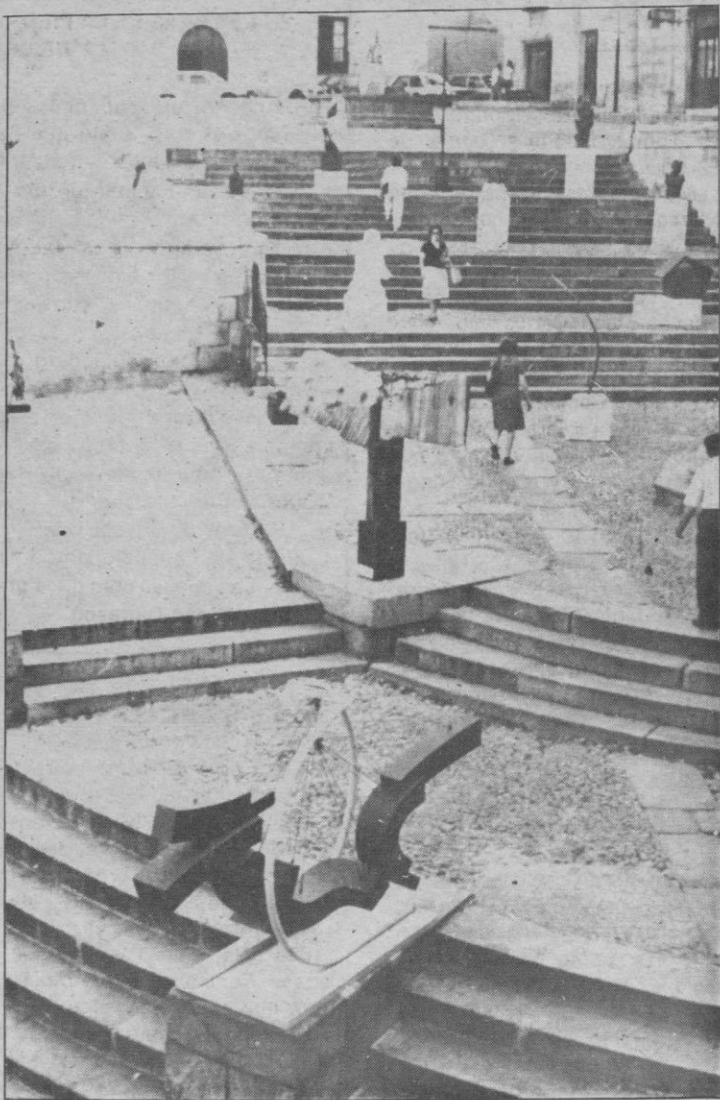
NUEVOS INQUILINOS PARA LA PLAZA DE LAS SIRENAS

Provocadoras, enigmáticas, insinuantes, tragicómicas. Libres en su origen, no sólo en su forma de estar en esta plaza al alcance de los ojos y también de manos más atrevidas. Profundamente distintas y, sin embargo unidas por un tiempo que quiere ser renovación y búsqueda continua. Desafiantes, nos demuestran que la calle es de todos, aunque sea una calle señorial, con casas aristocráticas de toda la vida y monumentos de interés histórico-artístico-clásico.

Cada una de un padre o madre distintos, son como turistas de paso —tan sólo permanecerán aquí hasta el día 25— que se hubieran quedado imantados por el enigma de la plaza de Las Sirenas. Ayer se les dio la bienvenida oficial y sus padres, presentes en la recepción, no ocultaban su orgullo.

Son, quizá sin saberlo, como un revulsivo en esta provisional estancia sin puertas ni techo realizada con otra concepción del espacio y de las formas. Aunque parecen encontrarse a gusto así, terriblemente desnudas, exentas de falsos pudores, expuestas a miradas tan diversas. Impávidas, inalterables, ellas también miran y oyen los comentarios más o menos autorizados desde su privilegiada posición.

Son frutos de esas personas distintas que se dedican al mundo del arte. Son arte en sí mismas. Pero son también, pueden y deben serlo, un precedente más de otras estancias igualmente importantes, significativas y necesarias para la ciudad que ahora las acoge. Sus anfi-



(Foto, F. Aranguren)

triones, el Ayuntamiento, la Universidad «Menéndez Pelayo» y la Casa del Siglo XV están en esa línea. Su colaboración ha hecho posible esta reunión de esculturas en libertad.

A.T.

Se está trabajando activamente en la «Guía urbana informativa de Segovia»

Desde que el Ayuntamiento de la capital acordó autorizar a una empresa especializada la preparación de una «Guía urbana informativa de Segovia», personal de dicha empresa está trabajando en nuestra ciudad y provincia para su confección. Porque, aunque el libro vaya a referirse principalmente a la capital, también figurarán en él datos sobre algunas de las loca-

lidades más relevantes de la provincia, con artículos y notas explicativas de sus atractivos, señas de interés, etc.

El libro será manejable, en formato de bolsillo, con unas 250 páginas, muchas de ellas en color. Naturalmente, figurará un buen número de firmas comerciales en sus respectivos anuncios, hecho para el que los promotores están encontrando una gran colaboración en el comercio segoviano de todo tipo, según nos manifiestan. Tienen la experiencia de las guías hechas anteriormente para otras capitales de mayor entidad que la nuestra, por lo que esperan conseguir un libro muy completo. Se trabaja también activamente, por los delineantes, en la preparación de los numerosos planos de la ciudad, en los que se podrán encontrar la ubicación de las distintas calles, que figurarán en un completo nomenclátor indicando con letras y números su posición en los gráficos, estos planos parciales ocuparán varias páginas de la guía, en la que también habrá gran número de direcciones (centros oficiales, establecimientos, autobuses de viajeros, hostelería, industrias, colegios profesionales, museos y un amplio etcétera).

Es intención de los promotores tener todo preparado para poder sacar el libro en el próximo otoño.

La Semana Mariológica Española, en nuestra ciudad

Organizada por la Sociedad Mariológica Española se va a celebrar, del 11 al 14 de septiembre próximo, en el Centro San Juan de la Cruz en nuestra ciudad, la XXXIX Semana Mariológica Española, sobre el tema general «María, Madre de la Redención», en estrecha conexión con el más reciente magisterio pontificio sobre la Madre de Dios y con el recién clausurado Año Santo de la Redención. Las sesiones de estudio son abiertas, y durante la Semana será presentado el volumen número 49 de la Sociedad Mariológica, en la que participarán el presidente de la Sociedad, padre Enrique Llamas, y destacados mariólogos de Granada, Navarra y Barcelona.

Semana de Música

Agustín León Ara y José Tordesillas, protagonistas de un brillante dúo violín-piano

Con vivas muestras de complacencia, traducidas en ovaciones y bravos, respondió anoche el público a la actuación de los concertistas que dieron un brillante recital de violín y piano en el patio de armas del alcázar, como segundo concierto de la XV Semana de Música de Cámara. Y es que los dos grandes artistas que son Agustín León Ara y José Tordesillas bordaron una interpretación exquisita de un programa muy bien escogido para esta nueva presencia suya en Segovia. Un programa en el que junto a un Luis van Beethoven joven y lleno de vitalidad, resonante aún a las enseñanzas de Haydn, pero ya con su característico fuego y el inicial desequilibrio formal que lleva el romanticismo, el mejor Turina, quizá también el menos prodigado, en su «Poema de una sanluqueña», que encierra en sus pentagramas lo más aéreo, lo más hondo de su alma andaluza; y para terminar, de la más auténtica manera, la enorme «Sonata» de César Franck, que con la Kreutzer y quizá algunas de Brahms son los monumentos indiscutibles del género.

Los artistas, con un criterio seguro, modificaron mínimamente el orden del programa, tocando sin interrupción las de Beethoven y Turina, y dejando la de Frank para la segunda par-

te, uniendo así dos pianos y violines enormemente contrastantes para mostrar el ejemplo único en unidad formal.

Agustín León Ara se halla quizá en el mejor momento de su arte. A su violín aflora la música con una naturalidad, una limpia seguridad que es la marca del verdadero concertista. Su temperamento expresivo, siempre grande, ahora es didáctico, comunica con gran fuerza, expone sin el menor problema. Ayer brilló como el gran virtuoso que siempre ha sido, y además acertó a sacar toda la música, y también todo el sonido de los cargados pentagramas interpretados. Especialmente acertado estuvo en la hondísima sonata de Turina, en ese son andaluz que es su mejor encanto.

José Tordesillas, uno de los pianistas más verdaderos de cuantos tocan en España, lució su espléndido mecanismo, su seguridad interpretativa, su exquisito gusto por la cooperación, y así el dúo, uno de los veteranos del elenco español —recordamos que ya tocaron en una lejana Semana de Segovia— apareció como tiene que ser: la unión de dos artistas llenos de conjunción en la interpretación de las obras.

Ante las insistentes ovaciones obsequiaron con el «Adagio expresivo» de la sonata «Primavera», de Beethoven, que provocó nuevos grandes aplausos.

V. Viñas

LOS CONCIERTOS DE HOY Y MAÑANA

El gran pianista francés Jean Bernard Pommier actuará esta noche, a las 11, en el patio de armas del alcázar, con sonatas de Schubert y Beethoven y con el «Carnaval», de «Schumann».

Mañana, en la catedral, a las 9 de la tarde, Montserrat Torrent, al órgano y Vicente López, trompeta, ofrecerán el cuarto concierto, con actuaciones conjuntas y como solista.

Montserrat Torrent es titular de la cátedra de Órgano en el Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona; como concertista ha actuado en numerosos países y tiene una buena cantidad de discos grabados.

Vicente López Guerra, tras haber pertenecido a la Orquesta Nacional de España y ganado plaza en la Orquesta Euskal Herria, renunció a esta última al obtener también plaza de solista en la Orquesta Ciudad de Barcelona.

EL CONCIERTO DEL VIERNES, EN EL ALCAZAR

Nos informa la organización de la Semana de Música de Cámara que, por coincidencia con las sesiones de cine de verano que se celebran en lugar contiguo a la Sala de Tapices del palacio de La Granja, y para evitar perturbaciones sonoras en el concierto que iba a celebrarse el viernes, éste será en el patio de armas del alcázar, a las once de la noche. Este concierto correrá a cargo de Alvaro Marias (flauta de pico) y Aline Zilberajch (clave).

SUCESOS

Arrollado y muerto un trabajador de las obras de la N-603

Fue atropellado por la compactadora

Una persona ha resultado muerta en accidente laboral ocurrido a las 8,15 horas en el punto kilométrico 72,540 de la N-603 término de Otero de Herreros. El accidente se ha producido en las obras de acondicionamiento y refuerzo que el Ministerio de Obras Públicas está realizando en dicha carretera a través de la empresa «Dragados y Construcciones». Personal de dicha empresa se encontraba asfaltando la carretera cuando la máquina compactadora que conducía Antolín Santos Navarro, de 49 años, con domicilio en Leganés, atropelló al obrero Angel Martín López, de 33 años, con domicilio en Blascuales (Ávila), que resultó muerto en el acto.

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de cuatro accidentes de circulación que ocurrieron ayer en las carreteras de nuestra provincia.

En el punto kilométrico 66,800 de la carretera N-VI (Madrid-La Coruña), término de El Espinar, colisionaron dos camiones por alcance, no hubo que registrar daños personales.



En el kilómetro 58 de la N-VI término de El Espinar, un camión con remolque se salió de la calzada, el conductor resultó ileso y el camión quedó con grandes desperfectos.

En el kilómetro 80,200 de la N-601 (Madrid - León), término de Palazuelos, un turismo atropelló a una res vacuna que resultó herida. El conductor y los ocupantes no sufrieron ningún daño y el vehículo quedó con desperfectos diversos.

Por último, en el punto kilométrico 78,250, de la carretera N-603 (Madrid-Segovia), término de Otero de Herreros, colisionaron por alcance una furgoneta y un turismo. Dos personas resultaron heridas leves.

Por su parte la Policía Municipal nos da cuenta de tres accidentes de tráfico que ocurrieron ayer en el caso urbano de nuestra ciudad: Uno de ellos ocurrió en la calle Agapito Marazuela al colisionar el vehículo M-0092-BX con el SG-9545-C que estaba estacionado. De nuevo el turismo M-0092-BX colisionó en la calle Buitrago con el SG-3277-A que también se encontraba estacionado.

A las 8,30 horas en la calle San Juan colisionaron los vehículos SG-2536-A y M-4090-TB. En los tres casos no hubo que lamentar ninguna desgracia personal quedando los citados vehículos con grandes desperfectos.

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 19 de julio

Van 201 días, faltan 165.
Sol: De 7,0 a 21,40.

SANTORAL

Santos: Ambrosio, Antonio, Arsenio y Bernoldo.

PENSAMIENTO

«La vestimenta que baja hasta los pies sirve de estorbo al cuerpo, las riquezas sin medida sirven de estorbo al alma». (Plutarco).

FARMACIA DE GUARDIA

Mateos Rueda, San Francisco, 9.

Cupón Nacional de Ciegos

NUMEROS PREMIADOS DIA 17

Con cien mil pesetas

7.907

Con cinco mil pesetas, los terminados en

907

Con quinientas pesetas, los terminados en

07

Con cincuenta pesetas, los terminados en

7

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números

7.906 y 7.908

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión, 676,7 m/m.

Viento del NE.

Temperatura máxima, 30,6°.

En la mañana de hoy

Presión, 678,4 m/m.

Viento en calma.

Temperatura mínima, 16,2°.

Temperatura a las 10, 24°.

En España

Tendencia para mañana jueves. Por el norte de Galicia y Cantábrico parcialmente nuboso con capas de nubes bajas.

Nieblas matinales en el área del Mediterráneo y algo nuboso también por el norte del archipiélago canario.

Soleado en las demás regiones españolas pero registrándose nubosidad vespertina en las zonas montañosas de las dos Mesetas, norte catalán y Aragón. Las temperaturas seguirán altas.

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES:

Hoy 10,45. Estreno

LOS CATEADOS

Mayores de 14 años

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Cerámicas de Lola Gil y Julián Gil. Hasta el 24 de julio.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Ignacio Zuloaga. Hasta el día 26 de julio.

EN EL CASINO DE LA UNION

Miguel Chang, óleos y acrílicos. Hasta el 27 de julio.

CASA DE LOS PICOS

Tapices de François Aldave y collages de Abel Cuerda. Hasta el 31 de julio.

PLAZA DE LAS SIRENAS

«20 esculturas en libertad». Hasta el 25 de julio.

EN EL CAFETIN

«AGUAS BLANCAS»

Manuel Martínez Ortiz y María Jesús Vidal, dibujos y grabados. Hasta el 15 de agosto.

EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS

El próximo viernes, a las 8 de la tarde, será inaugurada una nueva exposición en la nueva sede del Colegio Oficial de Arquitectos de Segovia (Daoiz, 1). Está promovida en colaboración entre dicho colegio, la Diputación, el Ayuntamiento y la Asociación «Duratón». En ella se expondrán «Doce reflexiones al aguafuerte sobre Juan Carlos de Borbón» y «Doce apuntes literarios sobre el curioso Juego del Ajedrez».

REGISTRO CIVIL

1 nacimiento,
3 defunciones y
9 matrimonios

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Gonzalo Arévalo y Herranz, hijo de Mariano y de Josefina.

Defunciones: Agustín Ba-

rreno y Antón, de 71 años. Valentina Molinera y Molinera, de 78. Tomás Jimeno y García, de 72.

Matrimonios: Jesús Antonio Marcos y Carcedo con María Mercedes Calleja y Martín. Andrés Mariano Cerezo y Miguel con María Agustina y Aceves. Juan Carlos Hidalgo y de Antonio con María Isabel Garcimartín y Minguez. Carlos Pedro Gómez y Cobas con María Elena Irusta y Peña. José Antonio de María y García con Nuria Martín y Calvo. Angel Barroso y Hernanz con María Jesús Serna y Martín. Miguel Ángel Valverde y Martín con María Antonia Álvarez y Moreno. Antonio San Romualdo y Ballesferos con María Angeles Herrero y Sebastián. José Manuel Arribas y Arribas con María del Carmen Aragoneses y Fuentes.

CONCURSOS

XVII PREMIO DE PINTURA

La Caja de Ahorros de León, a través de su Obra Cultural, convoca el XVII Premio de Pintura «Caja de Ahorros y M. de P. de León». Las obras deberán ser enviadas, antes del 15 de agosto, a: Obra Cultural de la Caja de Ahorros en Ponferrada, plaza Lazúrtegui, en donde se podrá solicitar más información sobre las bases de este concurso.

VII CONCURSO LITERARIO «AGUSTIN GARCIA ALONSO» PARA GENTES DEL CAMPO

El escritor Agustín García Alonso convoca el concurso de poesía que lleva su nombre, destinado principalmente a la promoción de nuevos valores poéticos relacionados con el medio rural, agrícola y ganadero. Las obras tendrán una extensión máxima de 400 versos y mínima de 200 y deberán enviarse, antes del 15 de agosto, a: Calle de la Peñorra, n.º 8; 2.º izquierda. Aranguren (Vizcaya). Deberán indicar en el envío «Concurso Gentes del Campo, 1984». Para más información pueden dirigirse a dicha dirección o al Telf. (94) 679 07 74.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Doctor N. JIMENEZ MUÑOZ - DELGADO

TOCGINECOLOGO

Jefe de Servicio de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social

Consulta, previa petición de hora (de 4 a 6 de la tarde), lunes, martes y viernes

Gobernador Fdez. Jiménez, 11, 5.º A - Tel. 42 86 24

LUIS DE ANDRES SOLER

CIRUJANO CALLISTA (PODOLOGO)

Suspende consulta desde 30 julio al 14 agosto

Roble, 12 - Teléfono 42 51 06

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EN LAS ERAS DE LA PIEDAD SE PRENDIO UNA HACINA DE CENTENO

Anoche, alrededor de las diez, el público que se hallaba en el paseo del Salón vio que de las eras de La Piedad salían llamas. Se produjo bastante alarma por suponer que estaban ardiendo las hacinas de los diferentes panujos dispuestos para la trilla.

Fueron numerosas las personas que se trasladaron a dicho lugar. En éste se presentó rápidamente el jefe de la Guardia Municipal y varios agentes de la misma, que tomaron parte en la organización de los trabajos para extinguir el fuego que se había producido en una hacina de centeno. También llegó el servicio de incendios de la capital, provisto de cubos que se utilizaron para el transporte de arena, con la que se combatió el incendio. Este fue rápidamente dominado y extinguido totalmente con el agua transportada en un carro-cuba del Ayuntamiento.

Se ignora cómo se produjo el siniestro, si bien se rumorea que ha sido intencionado. Las pérdidas no son de consideración. Las mieses eran de la propiedad de la vecina de Segovia Aurea Alonso Carrasco.

EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1803 Nace en Madrid Ramón Mesonero Romanos, escritor costumbrista, preferentemente de temas de Madrid. Editó a los clásicos españoles.

1834 Nace en París Edgar Degas. Considerado el mejor pintor impresionista francés.

1849 Se promulgó una ley para incorporar a España el intento internacional de establecer el Sistema Métrico Decimal.

1936 Guerra civil española. Ante la sublevación del Ejército en Marruecos, se constituye un nuevo Gobierno en Madrid presidido por José Giral.

1957 Muere en Roma el novelista y periodista Curzio Ma-



PARA MAÑANA

6,00 El despertador.
7,00 Matinal SER.
8,30 Cosas de Segovia.
9,03 Onda media. Aquí la SER.
9,25 Nuestra tierra.
9,30 Onda media. Aquí la SER.
9,55 El tiempo.
10,03 Onda media. Aquí la SER.
10,25 Cita con Vd.
10,30 Onda media. Aquí la SER.
10,55 Cita con Vd.
11,03 Onda media. Aquí la SER.
11,30 La saga de los Porreta.
11,45 Onda media. Aquí la SER.
12,03 Su programa.
13,03 Segovia en directo.
14,30 Informativo de las 2,30.
15,00 Segovia a las 3.
15,30 Teatro de variedades de D. Cipri.

16,03 Su programa.
17,03 Cita a las cinco.
18,03 Las alegres tardes.
18,30 Tardes sin fronteras.
19,30 Santo rosario.
20,00 Informativo de las 8.
20,30 En punta.
21,03 Música y noticias.
22,10 Onda pesquera.
22,30 Información local.
22,40 Angel Alvarez.
23,00 Hora 25.

La trastienda.
0,30 El loco de la colina.
03,03 De la noche a la mañana.
Coincidiendo con las horas informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 El despertador.
7,00 Matinal Cadena SER.
8,30 Cosas de Segovia.
10,00 Encuentros en la radio.
13,00 Los 40 principales.
22,55 Ultimo informativo local.
23,00 Simultáneo O.M.

laparte, seudónimo del escritor italiano Kurt Erich Suckert.

1981 Muere en Cádiz, a los 85 años, el escritor y poeta José María Pemán.

1981 Apertura en Madrid del VI Congreso Mundial de Poetas.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.
15,35 Cuentos del mono de oro.
16,25 Nosotros.
17,25 ¡Hola chicos!
17,30 Barrio Sésamo.
18,30 Africa.
19,30 La tarde.
20,30 Demasiadas esposas para Patrick.
21,00 Telediario.
21,35 Dentro de un orden.
22,05 Sesión de noche.
00,35 Telediario cierre.
00,40 Testimonio.
00,40 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45 Carta de ajuste.
19,00 Agenda.
19,10 Ulises 31.
19,35 Puesta a punto.
19,50 Arco iris.
20,05 Imágenes del cine mudo.
20,30 La historieta.
21,15 Estudio abierto.
23,05 La buena música.
24,00 Telediario 3.
00,30 Teledporte.
00,45 Despedida y cierre.



F.M.
94.8

PARA MAÑANA

6,00 El primero de la mañana.
8,30 Segovia ciudad abierta.
9,05 Viva la gente.
12,05 Antena de Segovia.
14,05 Antena 3 a las 2.
14,30 Crónica 3.
15,05 Vd. pregunta.
16,05 Segovia paso a paso.
17,05 Gente simpática.
18,30 Los 33 de Antena 3.
20,05 El motor en la radio.
21,05 El club del oyente.
21,45 Informativo local de noche.
22,05 La salud es lo que importa.
23,00 La hora 0.
23,57 Desconexión pre-García.
24,00 Supergarcía en la hora 0.
1,30 Polvo de estrellas.
Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

97.6. SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical. Jueves, de 9 a 21 horas.

TEATRO

NUEVO GRAN EXITO DE DAGOLL DAGOM, AHORA CON «GLUPS»



El ritmo escénico es una de las fundamentales cualidades de que ayer hizo gala la representación ofrecida en la plaza de San Esteban por Dagoll Dagom, dentro de la programación preparada por el Ayuntamiento y la UIMP. Junto a ese ritmo escénico, la agilidad en el movimiento y la casi increíble celeridad en el cambio de vestimenta y de caracterización. Dagoll Dagom confirmó anoche la calidad de su buen hacer, que ya había demostrado anteriormente en Segovia con «Antaviana» primero y con «La noche de San Juan». ¿Pueden establecerse comparaciones entre ellas y «Glups»? Difícilmente. Hay, sí, muchos puntos concordantes —el mencionado ritmo, la musicalidad, el bien hacer, la ejemplar y modelica labor interpretativa—, pero los contenidos son, aún en cortos espacios de tiempo, muy propios de cada época. «Glups» es muy de hoy, muy del momento, muy de nuestros días, de estos días en los que la juventud está imponiendo un estilo nuevo, propio, en su forma de vivir y ver las cosas; una juventud que se retrata fielmente en la escena, lo que motivó el constante jolgorio entre los espectadores de anoche (una gran masa), la mayoría jóvenes. Muchos se vieron encarnados en el escenario, desde los más reaccionarios a los más «conservadores»; palabras, gestos, vestidos, comportamiento... todo quedó reflejado en «Glups» con una enorme dosis de ironía que provocó continuamente la sonrisa y, con frecuencia, la carcajada.

Los actores de Dagoll Dagom son un ejemplo de comportamiento teatral. Dominan todos los personajes y todas las situaciones, cantan con bien templadas voces, y bailan con envidiable soltura, por lo que los números musicales son también de una alta calidad. Sobre una banda sonora muy bien grabada, los actores cantan en directo, auxiliándose de micrófonos inalámbricos, con lo que se da más realismo y se llega más al público.

«Glups» es un desarrollo de escenas variadas de la vida actual, tomada la idea de unos textos del francés Lauzier, especialista en «comics», y adaptados al momento presente nuestro en sus distintas facetas, con música muy dinámica de Joan Vives y coreografía de Anna Briansó.

No es fácil dar preferencia a alguna de las numerosas historias o «apuntes de vida» («franches de vie», «Retazos de vida» titulaba Gerard Lauzier el texto original), porque todas y cada una tienen un especial énfasis, también un mensaje implícito, una crítica, un comentario o, simplemente, una forma de tomar a broma episodios y situaciones de hoy.

«Glups», como cualesquiera otra de las anteriores realizaciones de Dagoll Dagom, es producto de un conjunto, de una unidad de buen hacer, a pesar de lo cual, y para constancia, recogemos los nombres de los nueve actores que anoche, durante algo más de dos horas, llenaron la escena de vida, alegría, buen humor, música y danza, que provocaron una prolongada ovación del público: Mercé Aránega, Ricard Borrás, Joan L. Bozzo, Anna Rosa Cisquella, Xus Estruch, Pep Molina, Miquel Periel, Ferrán Rañé y Teresa Vallicrosa.

P. M. C.

(Foto: F. de Aranguren)

Universidad Internacional Menéndez Pelayo

Víctor Pérez destacó las nuevas actitudes del campesinado español

Hoy participan el director general del INEM y el presidente del FORPPA

Fuerte dinamismo, participación política teñida de escepticismo y un potencial asociativo importante son algunas de las características de la situación de los agricultores modernos en España y de su situación, según la conferencia pronunciada por Víctor Pérez Díaz, catedrático de Sociología de la Universidad Complutense, dentro del seminario Rentas Agrarias y Mercado Común. «Cambio social y agricultores modernos» fue el título de la charla a la que puso punto final un animado coloquio en el que salieron a relucir temas como el de las nuevas generaciones de agricultores o las OPAS.

Víctor Pérez intentó demostrar los muchos tópicos existentes en torno a los campesinos españoles que no son tan individualistas ni viven tan al margen de la política como se piensa.

De los agricultores modernos españoles —y él insistió en varias ocasiones en este título— destacó su dinamismo y capacidad para emprender empresas económicas, así como su fuerte arraigo en la profesión y en el pueblo. «Saben que tienen que enfrentarse a problemas económicos fuertes ya que el endeudamiento crece y el techo de lo que pueden conseguir con precios agrarios es bastante rígido mientras que el suelo de los gastos de explotación sube cada vez más».

En cuanto a las actitudes políticas de este campesinado señaló: «En contra de lo que habitualmente se piensa, son gentes interesadas en política y mantienen unos niveles de preocupación o participación incluso superiores a la media. Son gentes de centro-derecha en sus actitudes básicas, aunque luego a la hora de diversificar el voto calculan la situación. Tienden a votar 2/3 a centro derecha y 1/3 a la izquierda moderada. No tienen, sin embargo, un alto grado de fidelidad a grupo o

partido político alguno. Ello supone un voto reflexivo de un electorado consciente pero no cautivo de ninguna idea política.

Uno de los datos más destacables de su conferencia se refería al potencial asociativo fuerte de estos campesinos. «Ellos están viendo que tienen una serie de problemas y necesidades que les obligan a asociarse. De ahí que en unos años o forman un grupo de presión relativamente importante o bien organizado o su influencia va a quedar muy desvaída. Se ha exagerado mucho el individualismo de los campesinos españoles en general y castellanos en particular. Esto hay que matizarlo porque también son capaces —aunque sin mucho entusiasmo— de aventuras cooperativas, que tienen un potencial de desarrollo importante sobre todo en sectores como transformación y comercialización. Son capaces también de llevar a cabo políticas municipales importantes y, sobre todo, hay que destacar una mejora en los recursos culturales y psicológicos que les ha llevado a tener una mayor seguridad en sí mismos».

Con respecto a las OPAS (Organizaciones Profesionales Agrarias no se mostró muy optimista, al menos a corto plazo: «Actualmente son muchas y dispersas y además la cantidad de gente asociada es poca relativamente. Por otra parte, están segmentadas regionalmente y corren el peligro de politizarse con lo que quedarían aún más segregadas y el resultado sería de probable ineficacia. Aunque esta situación puede mejorar en el futuro».

ASPECTOS LABORALES DE LA LEY DE RECONVERSION

Una interesante charla sobre los aspectos laborales de la Ley de Reconversión fue la pronunciada ayer por Claudio Aranzadi Boda, jefe del gabinete técnico del Ministerio de Industria. El conferenciante se refirió a dichos aspectos tras dejar sentado que el objetivo último de la política de reconversión de los sectores en crisis es asegurar la viabilidad de los mismos, garantizando su competencia a medio

plazo y liberar recursos humanos y financieros que podrán ser asignados más eficientemente en actividades productivas alternativas.

La Ley prevé un conjunto de medidas que permitan articular la participación de los interlocutores sociales en el proceso de elaboración, ejecución y desarrollo de los planes de reconversión.

Sin embargo, hay que destacar —según se desprende de la ponencia de Claudio Aranzadi— el núcleo básico e innovador de la Ley, integrado por tres tipos de medidas de cobertura laboral: la reapertura de un período íntegro de desempleo; la creación de Fondos de Promoción de Empleo y el establecimiento de un nuevo sistema de jubilación anticipada.

La primera medida —es decir, la reapertura de un período íntegro de desempleo— supone la percepción por parte de los trabajadores excedentarios de las empresas en reconversión de prestaciones por desempleo por el período máximo legal por una sola vez, con independencia de las cotizaciones previas que tenga acreditadas y cualquiera que haya sido el período de prestaciones percibidas anteriormente.

PROGRAMA PARA HOY

Durante el día de ayer se desarrollaron con normalidad las conferencias previstas en el programa en cada uno de los tres seminarios. Por lo que se refiere a la jornada de hoy destaca la presencia —esta mañana— del director general del INEM que ha hablado sobre la problemática de la protección al desempleo en España. Por la tarde, el presidente del FORPPA, Julián Arévalo, tiene prevista una intervención sobre «Rentas agrarias, y liberación del mercado», aunque parece ser que tocará una vez más el tema de las resinas que como se sabe le llevó recientemente a una polémica con el presidente de la Diputación de Segovia.

A.T.

Constituida la Fundación Antonio Machado

Los alcaldes de Baeza, Barcelona, Segovia, Sevilla, Soria, Valencia y Madrid firmaron ayer, en el Ayuntamiento de esta última ciudad, el acta de constitución de la Fundación Antonio Machado. La fundación ha sido creada por los ayuntamientos de las citadas ciudades, en las que vivió el poeta en distintas etapas de su vida, para difundir, estudiar y analizar permanentemente la obra de Antonio Machado. El patronato de la fundación estará integrado por los representantes de los municipios mencionados y por Leonor Machado Martín —sobrina del poeta—, Elisa Pérez Vera, rectora de la Universidad Nacional de Educación a Distancia y el parlamentario soriano Manuel Núñez Encabo, promotor de la fundación.

XV SEMANA DE MUSICA DE CAMARA EN SEGOVIA

18 de julio

11 noche

Alcázar de Segovia. Patio de Armas

Memorial Rosa Sabater

JEAN BERNARD POMMIER

(piano)

Obras de R. SCHUBERT, L. VAN BEETHOVEN y R. SCHUMANN

19 de julio

9 tarde

Catedral de Segovia. Grandes órganos históricos

MONTSERRAT TORRENT

(órgano)

VICENTE LOPEZ

(trompeta)

Obras de Arcangelo Corelli, Francisco Correa de Arauxo, Giambattista Martini, Juan Cabanilles, Carlo Tesserini, Jacques Boyven y Henry Purcell

El concierto comenzará con rigurosa puntualidad

JOYERIA y CONFECCIONES

ESTESUN

REBAJAS

Reparamos toda clase de joyas de oro y plata
TALLERES PROPIOS
Abierto la tarde del sábado
Gobernador Fdez. Jiménez, 20
Teléfono 42 50 08

VILLACASTIN

Lamentable estado del templo parroquial

En su interior anidan numerosas aves

(MARIA JESUS RUBIO Y J. VICENTE GARCIA, CORRESPONSALES).

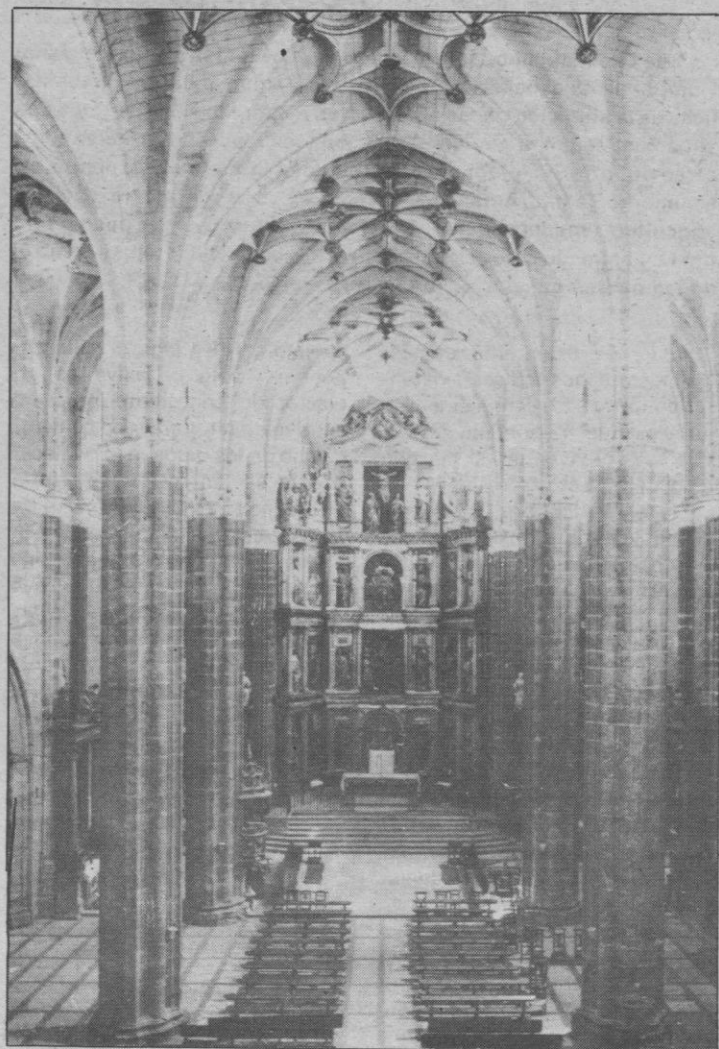
Hemos observado este último fin de semana el estado lamentable en el que se encuentra nuestro templo parroquial. A la falta de limpieza que se observa hay que añadir el abandono que presenta, por ejemplo, las vidrieras, que se encuentran todas rotas dando esto lugar a que en invierno corran por el templo unas corrientes heladas nada aconsejables para la salud y en primavera y verano permite a diversas aves que aniden dentro del templo entre las columnas y las volutas de los altares.

Durante la celebración de cualquier culto lo único que se oye con claridad es el aleteo y el canto de estos pájaros y eso parece la sección de aves de un parque zoológico. El domingo en misa de doce hubo feligreses que pensaron que si San Antonio estaría convocando de nuevo a todos los pájaros de la comarca. Pero lo peor de esta historia no son ni los trinos ni los aleteos de las aves, sino la deyección de los mismos que nos puede caer encima en cualquier momento.

No hace muchos años que el párroco convocaba a las mujeres y a las jóvenes a la limpieza de la iglesia y eran muchas las que acudían a la convocatoria, sin embargo, hoy día a las convocatorias para limpiar la iglesia no se presenta nadie. Así pues, entre la falta de limpieza, y la suciedad que van dejando las aves allí anidadas, el templo presenta un aspecto lamentable. Esperamos que estas líneas sean un llamamiento a la conciencia del pueblo de Villacastín para el mejor cuidado de su iglesia.

CURSO DE DANZAS

Han dado comienzo en Villacastín un curso de danzas segovianas, impartido por Merche del Río Pastor integrante del grupo de danzas «Arcipreste». La finalidad de este cursillo es estimular en Villacastín la inquietud por el baile folklórico y que Villacastín pueda formar en un futuro próximo un grupo de



danzas al igual que otros pueblos de la provincia.

Esperamos, que al igual que la coral empiece a marchar y sea un logro. Pero para eso pedimos más colaboración de la población masculina.

FIESTA DE LOS QUINTOS

Para los próximos días 20, 21 y 22 del corriente se va a celebrar en Villacastín la fiesta de los quintos, fiesta ésta que antes se celebraba el día de San Pedro y que al desaparecer dicha festividad pasó a celebrarse el día de Santiago. Pero este año al caer la mencionada fiesta a mitad de semana la han adelantado al próximo fin de semana. La fiesta será amenizada por el grupo segoviano «Crisis» y se espera que las tracas, la limonada y la alegría corra a raudales como en años anteriores.

Funeraria «Nuestra Señora del Carmen»

CEFERINO DE DIEGO LOPEZ

SERVICIOS PERMANENTES TRASLADOS

Calle de San Antón, 10 - Teléfono 42 66 58
SEGOVIA

Calle de Segovia, 29 - Teléfono 52 01 91
CANTALEJO

MOZONCILLO

LA COSECHA ES BASTANTE BUENA

(FRANCISCO HERRERO MUÑOZ, CORRESPONSAL).

En Mozoncillo como varios pueblos de nuestra provincia, han dado comienzo las tareas de recolección de cereales con sus cosechadoras que trabajan incesantemente en esta labor.

Según fuentes bien informadas, se ve que los frutos obtenidos no son tan abundantes como se esperaba en el mes de abril, debido a las nieves y los fríos que nos trajo el mes de mayo.

Ahora se le ve al agricultor muy satisfecho porque a pesar de eso la cosecha es bastante buena.

El plan hortifrutícola al menos en Mozoncillo, sus productos vienen con bastante retraso pues normalmente los almacenes que se dedican a la elaboración de dichos productos solían empezar su campaña del 26 al 30 de este mes y este año por la climatología se va a ver retrasado unos 15 días aproximadamente, no obstante se espera que estos productos puedan rendir bastante regular al agricultor para recompensa de sus esfuerzos.

TELETIPO DE LA REGION

EL GOBIERNO AUTONOMO ELABORARA UN LIBRO BLANCO SOBRE INVESTIGACION

El Gobierno autónomo de Castilla y León elaborará un libro blanco de la investigación en la Comunidad Autónoma, ha sabido Efe de fuentes de la Consejería de Industria y Energía.

El objetivo principal de este libro blanco es la determinación del estado actual de la tecnología regional, con el fin de terminar los mecanismos de coordinación necesarios entre las empresas generadoras de tecnología punta y los organismos y entidades dedicados a apoyarlas en esta labor mediante la prestación de asesoramiento y subvenciones.

AVILA

35.098 TONELADAS DE TRIGO, COSECHA EN 1982-83

Un total de 35.098 toneladas de trigo, obtenidas en una superficie de 37.000 hectáreas, es el resultado de la cosecha de este cereal en la provincia de Avila en la campaña 1982-1983.

Así lo revela el mapa cerealista de España correspondiente a la citada campaña, publicado por el Servicio Comercial de Piensos Compuestos.

LEON

CLAUSURADOS TRES CENTROS DE FABRICACION DE HELADOS

Tres centros de fabricación de helados de León fueron clausurados en los últimos días por carecer de registro sanitario y elaborar productos en deficientes condiciones sanitarias.

Las clausuras se han realizado dentro de la campaña iniciada el pasado mes de junio por la Delegación Territorial de Bienestar Social, que se prolongará hasta el próximo mes de octubre.

En las inspecciones realizadas a elaboradores artesanos. Tras los análisis de control, fueron destruidos 360 litros de helado por contaminación bacteriana, inmovilizándose otros 400 litros y 25 tartas por las mismas causas de elaboración en condiciones deficientes.

BOCEGUILLAS

Fracasó la fiesta de las Amas de Casa

(MARIA VENTUREIRA, CORRESPONSAL).

El lunes día 16 festividad de la Virgen del Carmen, patrona de las Amas de Casa de Boceguillas, éstas al igual que el pasado año celebraron su fiesta homenajeando al jubilado, para ello se prepararon los siguientes actos: misa y seguidamente merienda y en el transcurso de la misma reparto de premios, concurso de refajos y manteos y para finalizar baile al que estaba invitado todo el pueblo.

El programa a todos nos pareció muy bien con una salvada, la merienda a los jubilados debía ser gratis para ellos, sin embargo la asociación no contaba con fondos suficientes por lo que se pidió la colaboración económica de los industriales, los cuales respondieron unánimemente cada uno en la medida que quiso, y una vez redactados los preparativos y después que acudieron los jubilados de Barbolla, Grajera, Turrubuelo, Aldeonte y lógicamente los del pueblo, debo decir que la fiesta fracasó, y fracasó, porque lo más importante de la misma, es decir, los músicos, que venían de Carbonero el Mayor no se presentaron.

En el primer momento la gente decía, «¿y la música?» y todos contestan, «ya llegará», pero una vez terminada la merienda la fiesta empezó a decaer porque una fiesta sin música, no es una fiesta, y un baile, sin música es imposible bailar.

VENDO almacenes o plaza de garaje cerradas y áticos con dos dormitorios.
Teléfono 43 49 32



VOLVO

Concesionario **J. HORCAJO, S. A.**
5 - 9 - 14 - 18 - 29 y 30 toneladas



Venezuela

Lusinchí promulga la ley anti-droga

Caracas.—El presidente de Venezuela, Jaime Lusinchí, ha promulgado la «Ley Orgánica sobre Sustancias Estupefacientes y Psicotrópicas» como instrumento que permita combatir eficientemente el delito del tráfico de drogas.

En el acto de promulgación el presidente Lusinchí ha admitido que el problema del tráfico de drogas se ha venido agudizando últimamente, y ha denunciado que Venezuela ha sido escogida como un eslabón importante de ese tráfico por su situación geográfica.

Ha reconocido que el tráfico y consumo de drogas no sólo tienen implicaciones sociales, económicas y políticas, sino también de salud, de seguridad y de defensa nacional.

El presidente ha indicado que la ley promulgada no es perfecta pero que «dada la urgencia de contar con un instrumento para combatir ese delito, no es posible postergar su promulgación, pues más graves serían los daños si por buscar su perfección se demorara su entrada en vigor». Lusinchí ha dejado abierta la posibilidad de reformar el articulado de la nueva ley.—Efe

GROMIKO CUMPLE HOY 75 AÑOS

Viena.— Los países del Este Socialista homenajearon hoy al ministro soviético de Asuntos Exteriores Andrei Gromiko con motivo de su 75 aniversario.

La prensa socialista dedica amplios espacios a la larga actividad diplomática del canciller soviético e informa de las condecoraciones y ordenes otorgadas con motivo de su cumpleaños.

El jefe del Estado y del Partido Unitario Alemán (SED) de la República Democrática Alemana Erich Honecker impuso a Gromiko la orden de «Carlos Marx» y le felicitó por la «elaboración y realización de la política exterior leninista de la Unión Soviética», informó la agencia oficial «Adn».—Efe

LOS CIUDADANOS FRANCESES SE OPONEN A LA CONSTRUCCION DE MEZQUITAS

París.— En un mismo día, los proyectos de construcción de dos mezquitas han sido anulados en dos ciudades francesas. En Lyon, el Tribunal competente para acordar la autorización

El oro mantiene su precio

Londres.—El precio del oro en lingotes en el mercado de metales preciosos de Londres se mantuvo hoy prácticamente invariable respecto al de ayer al comenzar la sesión.

La onza de oro se cotizó esta mañana a 346,25 dólares, frente a 346,50 dólares de ayer.—Efe

Gran Bretaña

LA HUELGA DE ESTIBADORES PROVOCA ATASCOS A AMBOS LADOS DEL CANAL DE LA MANCHA

Londres.—La primera ronda de negociaciones entre el sindicato de transportes y la patronal para intentar solucionar la huelga de estibadores finalizó ayer sin acuerdo. «Estamos todavía muy lejos de una solución», afirmó el portavoz del sindicato, John Connolly, al abandonar la sede del organismo mediador, ACAS, tras varias horas de discusiones. Sin embargo, Connolly señaló que los

estibadores seguían dispuestos a negociar. «Sólo queremos que la patronal se comprometa a no volver a utilizar trabajadores no sindicados para descargar el carbón que nosotros hemos decidido boicotear».

Como informamos ayer, los efectos de la huelga han empezado a sentirse pesadamente y centenares de camiones han quedado atrapados a ambos lados del Canal de la Mancha al

estar cerrados prácticamente todos los puertos de la costa británica. En Cherburgo y Calais, en Francia, se han formado largas colas de transportes que esperan la apertura de Dover para llevar sus mercancías. En las cercanías de dicho puerto del Reino Unido las colas son tan grandes que dificultan el tráfico normal.

Emisoras de radio y de televisión advierten continuamente a los turistas que deben prever varias horas más de las normales para llegar al puerto. Los estibadores mantienen los servicios de transbordador para pasajeros, a fin de impedir precisamente que, en época alta de vacaciones, los trabajadores británicos se vean también atrapados, pero muchos de ellos están perdiendo las conexiones por culpa de los enormes atascos.

Portavoces de la Embajada de Dinamarca señalan que la huelga ha reducido en un 60% las exportaciones agrícolas de aquel país hacia el Reino Unido, que es el principal mercado para la carne y mantequilla danesas. En el puerto flamenco de Zeebrugge hay ya más de 200 camiones que no pueden cruzar el Canal, según «El País».

Por su parte, la huelga de mineros, que dio origen indirectamente a la de estibadores, continúa sin perspectivas inmediatas de arreglo. El presidente de la patronal, Ian MacGregor, aseguró ayer que está dispuesto a negociar todas las salvaguardias posibles para los trabajadores, pero que no puede aceptar la exigencia sindical de no cerrar un pozo más. El líder minero Arthur Scargill volvió a acusar al Gobierno de presionar a la patronal para que no admita las reivindicaciones de los trabajadores.

Bolivia

TRES CANCELLERIAS TRATAN DE SOLUCIONAR LA SITUACION DE LOS REFUGIADOS QUE INTENTARON DERROCAR A SILES ZUAZO

La Paz.—Las cancellerías de Uruguay, Venezuela y Bolivia tratan de dar solución a la situación de los ocho bolivianos que se refugiaron en las embajadas uruguaya y venezolana, en La Paz, tras el fallido intento de derrocar al presidente Hernán Siles Zuazo.

La cancellería uruguaya ha iniciado una evaluación exhaustiva de la petición de asilo político para dar viabilidad o no al caso, aunque el Gobierno de La Paz considera que los tres refugiados deben ser enjuiciados en Bolivia por delitos comunes.

En la misión diplomática uru-

guaya, han solicitado asilo político los abogados bolivianos Carlos, Luis y César Zaballos, que se autocalificaron como «perseguidos políticos». Los tres se asilaron en esa misión diplomática el pasado 30 de junio, poco después de que fracasara el golpe de Estado contra el presidente Hernán Siles Zuazo, que permaneció secuestrado por los golpistas durante casi diez horas en La Paz.

En la Embajada venezolana de La Paz se encuentran refugiados, desde el mismo 30 de junio, cinco miembros de la Policía y del Ejército bolivianos, a los que el Gobierno acusa de estar directamente implicados en el golpe de Estado fracasado y en el secuestro del presidente.

Los cinco uniformados fueron dados de baja con «ignominia» junto al excoronel del Ejército Rolando Saravia, acusado de ser el cabecilla de un movimiento golpista destinado a interrumpir la democracia boliviana.

Las seis personas que tuvieron secuestrado al presidente en una zona semirresidencial de La Paz serán enjuiciadas por la Justicia ordinaria boliviana, a la que se entregaron después de que Argentina les negó el asilo diplomático. Entre tanto, el Ministerio de Defensa informó que las Fuerzas Armadas han iniciado igualmente investigaciones, para conocer el grado de compromiso y participación de algunos de sus miembros en el frustrado golpe de Estado.—Efe

Liberado el exdiputado chileno Contreras Mella

Méjico.—El ex-diputado y periodista chileno Eduardo Contreras Mella y su esposa Beatriz Torres, fueron liberados ayer en Méjico tras casi 24 horas de secuestro, informó la «Casa de Chile». Un portavoz de esa agrupación manifestó que el matrimonio fue abandonado en un lugar situado al Sur de la ciudad de Méjico y que fue tratado correctamente por sus captores. Según la «Casa de Chile», Contreras Mella y su esposa fueron sacados violentamente de su domicilio el pasado domingo por un grupo armado de civiles no identificados, que obligaron al matrimonio a subir a un automóvil particular.—Efe

Los experimentos de medicamentos con hombres deben limitarse al mínimo absoluto

Ugano (Suiza).— Los ensayos de nuevos medicamentos en seres humanos no son siempre indispensables y pueden suponer riesgos, afirmaron los especialistas reunidos en un congreso celebrado en esta ciudad del Cantón del Ticino, al sur del país.

«Los experimentos con hombres deben limitarse al mínimo absoluto», concluyeron los representantes sanitarios, encabezados por el profesor Andre Blum, industria médica y autoridades tras varios días de trabajos.

En los ensayos de un medicamento es esencial el paso de la experimentación animal a la humana. En los últimos años, según los expertos, el número de afectados en el hombre aumentó fuertemente por la presión de la industria sobre los hospitales universitarios, multiplicándose las pruebas para registrar más productos, que sólo así podrán venderse.

Max Muhlemann, representante de la industria, afirmó que tal vez convendría renunciar a los ensayos de medicamentos que serán simples copias de los ya comercializados.

La situación varía en cada país. En EE.UU., es necesaria la autorización de la Administración, que vigila el desarrollo de la operación y asume la responsabilidad. En Suiza, la competencia corresponde a la «Oficina Internacional de Control de los Medicamentos» (OICM), pero la consulta va ya acompañada con los resultados y la solicitud de registro. Por ello, numerosos fabricantes tienden a registrar sus productos en Suiza. Una vigilancia más estricta podría implicar la obligación de anunciar los experimentos, manifestó Peter Fischer, director de la OICM.—Efe

PANORAMICA

INDIA: La Policía y tropas paramilitares hicieron fracasar ayer otro intento de los rebeldes sijs de entrar en el templo dorado y detuvieron a 14 personas.

URUGUAY: Los militares uruguayos prometieron ayer a los dirigentes políticos que el proyecto de ley de «Libertad de Prensa» será estudiado con «carácter grave y urgente».

EE. UU.: Miembros del Gobierno nicaragüense han estado implicados en el tráfico de cocaína a Estados Unidos, asegura el diario conservador «The Washington Times» en base a fuentes norteamericanas.

SUIZA: El camión soviético inmovilizado desde el 11 de julio en la misión diplomática de la URSS ante las Naciones Unidas, salió hoy hacia Moscú. Las autoridades soviéticas decidieron ayer el regreso a Moscú tras varios días de discusiones con las autoridades suizas que deseaban su inspección. Los soviéticos se negaron siempre a que el camión de 15 toneladas, 7 de ellas de mercancías, fuera controlado, aduciendo la Convención de Viena «porque era valija diplomática».

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 18
Teléfonos 432132 y 433549
SEGOVIA

No pida una
batería

exija...

Tudor

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Aprobados los nuevos precios del pan y el azúcar

Subirán el 6,40% y el 7,7%, respectivamente

Madrid.— La Comisión Delegada para Asuntos Económicos aprobó la subida del pan y del azúcar y su remisión al Consejo de Ministros, según informaron fuentes oficiales. La Comisión Delegada se reunió y el real decreto por el que se determinarán los nuevos precios del pan contempla la subida de aproximadamente el 6,40 por ciento de pan común y la liberalización de precios de las piezas del pan común de pesos inferiores a 125 gramos, hasta ahora era en las piezas inferiores a 100 gramos.

Se mantiene la libertad de precios de los panes especiales siempre que se elabore y se comercialice el pan común en cantidades suficientes para abastecer la demanda.

Si las autoridades competentes lo estiman oportuno, los precios del pan común para las piezas de mayor venta podrán alcanzar el precio de 89 pesetas

por kilo. La campaña anterior estaba en 83 pesetas por kilo. Compete a las autoridades de las comunidades autónomas respectivas el establecer los nuevos precios del pan dentro del área de su actuación de acuerdo con las líneas generales establecidas en el presente real decreto. La fecha de entrada en vigor de los nuevos precios para el público puede estimarse en alrededor de tres semanas a partir de la publicación del real decreto en el Boletín Oficial del Estado.

Los nuevos precios del azúcar estarán regulados por un orden de Presidencia del Gobierno. Los precios máximos de venta al público de azúcar blanquilla para las bolsas de kilo será de 98 pesetas, lo que representa un incremento del 7,7 por 100 en relación con los precios actualmente vigentes. La Comisión Delegada aprobó también un real decreto por el que se regula la campaña arrocería 1984-85.—Efe

El ingreso de España en la CEE se decidirá el 17 de septiembre

Bruselas.—El secretario de Estado para las Relaciones con las Comunidades Europeas, Manuel Marín, ha declarado en Bruselas que la sesión ministerial del 17 ó 18 de septiembre para el ingreso de España en la CEE será la decisiva.

Marín se ha reunido durante dos días con las autoridades de la CEE, acompañado de una veintena de altos cargos españoles. En las reuniones se ha preparado la próxima sesión negociadora que presidirá, por parte española, el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, y por parte de la CEE, el actual presidente de turno del Consejo de Ministros, el irlandés Peter Barry.—Efe

EN POCAS LINEAS

El Boletín Oficial del Estado publica hoy una resolución de la Comisión Mixta para las relaciones con el Tribunal de Cuentas

Policía nacional en estado de coma desde hace más de un mes

Ferrol.—El policía nacional Leonardo Fernández García se encuentra en coma estacionario, desde hace más de un mes, tras haberse arrojado al mar para salvar a una mujer que se hallaba en peligro de ahogarse.

Fernández García logró rescatar a la mujer y llevarla a tierra, en una playa de la comarca ferrolana, pero él quedó inconsciente y no ha logrado recobrase.—Efe

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

en relación con el informe elaborado sobre la gestión económica del Consejo de Seguridad Nuclear.

El juez de delitos monetarios ratificó el procesamiento de tres ex-directivos de Rumasa como presuntos autores de delitos monetarios y falsedades mercantiles. Los procesados son Luis Romero Agarrado, director general de la división bancaria; Manuel Sánchez Marín, director general de Administración, y Juan Ignacio Burgos López, director general de la División de Vinos de Mesa y Cava de Rumasa.

Los consejeros de Obras Públicas de las comunidades autónomas de Andalucía, Valencia y Murcia se han reunido hoy en Mojacar para tratar sobre el futuro del trasvase Tajo-Segura.

La reserva hidráulica del país ha disminuido en las últimas semanas pero los embalses españoles cuenta, en conjunto, con un 29 por ciento más de agua que en julio de 1983. El 17 de julio, según datos del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo facilitados a Efe, el agua embalsada ascendía a 24.713 hectómetros cúbicos, el sesenta por ciento de la capacidad hidráulica total del país.

El PNV afirma que el Gobierno utiliza métodos represivos para acabar con ETA

Madrid.—Gerardo Bujanda, dirigente del Partido Nacionalista Vasco por Guipúzcoa y miembro del Euskadi Buru Batzar, ha manifestado que el recurrir a las extradiciones comporta la aplicación de una «visión obtusa» a la solución del problema terrorista en el País Vasco, según «ABC».

Bujanda cree que las extradiciones de los dos etarras concedida por Bélgica «dejan poco margen para la reinserción» habida cuenta que el regreso a Es-

paña «se hace contra la voluntad de los individuos». Para el PNV el camino de la «represión» no es el más adecuado para acabar con ETA.

Para Bujanda, las extradiciones son una muestra de que el Gobierno quiere conducir «por el camino de la represión» la terminación de ETA, algo que, a su juicio, no se logrará si no valora «el sentir de los vascos». El responsable peneuvista cree que el Ministerio del Interior debería buscarse un negociador intermedio para hablar

todo lo relativo a la inserción de los etarras, y el final de ETA. Bujanda descarta que el PNV recurra a las movilizaciones en señal de protesta por los métodos empleados por el Gobierno, porque entiende que el período de las manifestaciones «ya ha pasado».

SEGUN EL GENERAL ANDRES CASINELLO, ETA ESTA EN SU PEOR MOMENTO

Madrid.—El general Andrés Casinello, jefe del Estado Mayor de la Guardia Civil, al que ayer le fue impuesto el fajín de general, declaró que «ETA se encuentra con las mayores dificultades de su historia y que ello dará su fruto». Asimismo, el encargado de la información y la lucha antiterrorista de la Benemérita subrayó que ahora la colaboración ciudadana es mayor.—Efe.

EL PSOE DICE QUE GARAIKOEHEA NEGOCIO CON BELGICA LA NO EXTRADICION DE ETARRAS

Bilbao.—El secretario general de los socialistas vascos, Txiqui Benegas, dijo ayer, al referirse a la nota del Euskadi Buru Batzar (EBB), que «la actitud del PNV es una vergüenza para la democracia, porque lo que se esconde en el fondo de ella es el deseo de que los etarras se sigan paseando libremente por Europa y preparen atentados desde la impunidad, como lo han venido haciendo hasta ahora». Para Benegas, el manifestarse en contra de las medidas de extradición, como lo ha hecho el PNV, denota «la irresponsabilidad de sus dirigentes», además de «confirmar también la inutilidad de pretender contar con ellos, aunque un sector de sus bases están de acuerdo con las medidas que está adoptando el Gobierno socialista», según «ABC».

Dice también el máximo responsable del PSE - PSOE que las dos extradiciones concedidas por Bélgica son un rotundo «éxito» en la lucha contraterrorista y que éstas «se han conseguido a pesar de todas las gestiones que el PNV, incluido Garaikoetxea, han hecho en Bélgica para impedirlos».

Los sindicatos policiales, contra el Reglamento disciplinario

Madrid.—El Sindicato Profesional de Policía (SPP) y la Unión Sindical de Policías (USP) han criticado duramente el real decreto sobre Régimen Disciplinario que publica el «BOE». Por su parte, el SPP estudia la presentación de un recurso de inconstitucionalidad contra esta disposición, a la que considera «totalmente represiva», ya que atenta contra el libre ejercicio de la actividad sindical de la Policía. «También —añaden— va contra el derecho de presunción de inocencia».

LOS PILOTOS DE AVIACO CONTESTARAN HOY AL PLAN DE VIABILIDAD

Madrid.—Los representantes de los pilotos de Aviaco darán hoy contestación a la propuesta efectuada ayer por la dirección de la compañía sobre el plan de viabilidad de la empresa aérea. De momento, y aunque la representación sindical está facultada para llevar a cabo la huelga, no se ha llegado a plantear la posibilidad de la misma a la espera del resultado de las negociaciones iniciadas ayer. El plan de viabilidad de Aviaco fue distribuido ayer a todos los representantes sindicales de los distintos colectivos de la empresa.

En la reunión de la dirección con la representación sindical de los pilotos, la compañía presentó un plan de viabilidad que recoge importantes modificaciones de sus condiciones de

trabajo, según portavoces de este colectivo. El plan prevé actuaciones sobre vacaciones, períodos de actividad y de descanso, perfiles de vuelo, etc. Algunas de las medidas propuestas significan una reducción económica en las percepciones del personal.

La representación de los pilotos pondrá hoy tres condiciones para proseguir las negociaciones. La primera, que la empresa garantice la actual plantilla. En segundo lugar, que se cumplan los aspectos incumplidos del convenio de 1983.

Una vez que se cumplieran estas dos condiciones, habría una tercera consistente en la apertura de una mesa de negociación para discutir el plan de viabilidad de la compañía.

En huelga de hambre para que le declaren objetor de conciencia

Bilbao.—Jesús Hernández Martínez, recluta del CIR número 4 de Cerro Muriano (Córdoba) se encuentra en huelga de hambre para conseguir ser declarado objetor de conciencia. Según informa el Grupo Antimilitarista de Bilbao, el citado joven, natural de esta capital, inició la huelga de hambre el pasado dos de julio para lograr que, mientras se resuelve su petición de ser declarado objetor de conciencia, le concedan la licencia temporal.

Jesús Hernández se declaró objetor de conciencia a las dos semanas de incorporarse a filas el pasado mes de mayo y elevó la correspondiente instancia ante sus superiores para que le diesen la licencia temporal que, según los antimilitaristas, legalmente le corresponde. Según la denuncia del Grupo Antimilitarista de Bilbao, el juez del CIR le comunicó que su asunto tardaría tiempo en resolverse y que, mientras tanto, debería permanecer en el campamento.

Durante los dos meses que han transcurrido desde su objeción, el recluta ha pasado algunos días en el calabozo por negarse a jurar bandera y viste de paisano, sin prestar ningún servicio militar.

El Grupo Antimilitarista de Bilbao afirma que el juez togado militar permanente de instrucción número 1 de la Capitanía General de la II Región Militar no está dispuesto a concederle la licencia temporal y piensa procesarlo por su negativa a prestar servicio militar. Los antimilitaristas de Bilbao exigen que le sea concedida la licencia temporal a Jesús Hernández y que se respete el derecho a la objeción de conciencia antes, durante y después del servicio militar.—Efe

Incendian un coche francés en Alsasua

Alsasua (Navarra).—Un automóvil de matrícula francesa, estacionado en la nacional uno, en Alsasua, fue pasto de las llamas esta madrugada al arrojarle unos desconocidos una botella incendiaria.

Se trata de un Volkswagen, matrícula 507-BYB-75, propiedad de una profesora que pasa unos días en una colonia juvenil en la sierra de Urbasa. Se da la circunstancia de que dicha profesora es oriunda de Alsasua y su madre vive en esta localidad. Efe

Barcelona

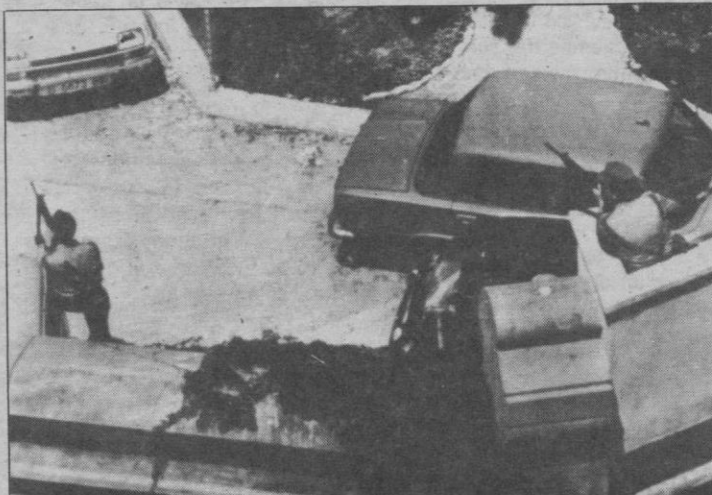
Dos guardias civiles y dos transeúntes heridos en la fuga de la cárcel Modelo

Barcelona.— El plan de fuga que permitió la evasión de seis de la Modelo barcelonesa se inició a las 11,30 horas. Tres funcionarios fueron reducidos en el portón de talleres por los internos Enriquez Fernández Higuera y Robert Beraza, de nacionalidad francesa, ambos destinados en la tercera galería; Antonio Sánchez Gómez, José Redondo Gómez y Manuel Alcalá Ortega, de la cuarta galería, y José Antonio Gómez Gilabert y Antonio Galante Galante, de la sexta galería. Alcalá Ortega fue detenido a las 12,15, cuando pretendía robar un turismo intimidando con una navaja al conductor.

Según fuentes oficiales, los siete reclusos portaban, al menos, cuatro pistolas, por lo que los funcionarios que custodiaban los talleres no pudieron impedir la acción de los presos. Las mismas fuentes no supieron explicar cómo habían sido introducidas las armas en la cárcel, aunque se supone que habían sido escondidas entre los alimentos que mandan los familiares.

Tras reducir a los tres funcionarios, uno de los presos les ordenó que se dirigieran a la puerta de acceso a la carga. Allí, conociendo perfectamente lo que había ocurrido, les esperaba Jorge Eduardo Vilariño, que había utilizado su destino en la brigadilla de basureros para poder estar en la puerta de carga en aquel preciso momento. Los tres funcionarios, siempre amenazados por los reclusos —algunos de ellos, como Gómez Gilabert, considerados policialmente como «altamente peligrosos»— fueron introducidos en el almacén de prensa, dependencia aneja al portón situado en la esquina norte de la Modelo.

Cuando aún no habían transcurrido siete minutos desde el



En la foto, la Guardia Civil apostada en el interior de la cárcel Modelo, vigilando el patio de los presos.—(Telefoto Efe)



Numerosos familiares de los presos de la cárcel Modelo, tuvieron que ser desalojados a consecuencia del motin.—(Telefoto Efe)

inicio del plan de evasión, dos guardias civiles, que en aquel momento patrullaban la zona Norte del interior de la Modelo, se percataron de la situación. Apenas tuvieron tiempo de utilizar sus armas. El cabo Francisco Bernal Tardía recibió un disparo que le rozó la frente y le dejó inconsciente. El guardia auxiliar Antonio Romero García, que fue alcanzado por un disparo en la ingle, logró alejarse de la zona dominada por los presos, saltando el muro de la cárcel y desli-

zándose hasta el exterior de la prisión.

Paralelamente a la acción del guardia herido, que no pudo arrastrar consigo su Cetme reglamentario, recogido por un recluso, el funcionario que debía accionar la puerta bloqueó los mandos para impedir su evasión. Sin embargo, otro funcionario, amenazado con un arma, abrió la puerta. Mientras tanto, un coche «zebra» de la Policía Nacional que paseaba por la calle de Nicaragua, observó cómo el guardia civil herido se deslizaba por el muro hasta la calle. La patrulla de la Policía Nacional alertó a la sala del 091 y, al ver la desbandada de presos, inició un tiroteo con los reclusos, que respondieron con sus armas. Dos transeúntes, Rosa Balcells Bardí, de 57 años, y Javier Aribé Campains, de 45, ambos residentes en Barcelona, resultaron heridos leves. Jorge Eduardo Vilariño, herido por dos balas, trató inútilmente de escapar, pero la Policía logró detenerle a pocos metros del portón. Vilariño llevaba dos revólveres Smith and Wesson del calibre 38. Una de las armas guardaba cuatro proyectiles percutidos. Por la tarde fue intervenido quirúrgicamente en el Hospital Clínico y se encuentra fuera de peligro.

Alarma en algunas poblaciones de Huesca por el escape de un producto tóxico

Huesca.—El Gobierno Civil de Huesca ha dado la alarma a los ayuntamientos de la ribera del Cinca, por el escape de acrílico-nitrilo, altamente tóxico y de efectos abrasivos, detectado ayer en el río, a la altura de Monzón.

El escape se produjo al averiarse la válvula de una tubería de la factoría «Aiscondel, S. A.», dedicada a la fabricación de productos químicos, que cruza el río Cinca por encima de su cauce.—Efe.

Explotan dos artefactos en Valencia

Valencia.— Dos artefactos han hecho explosión, la pasada madrugada, en la oficina de empleo de la localidad valenciana de Quart de Poblet. A las cinco y media de la mañana, y con diferencia de veinte segundos, las dos bombas han estallado en la citada oficina, sita en la calle del Marqués de Solferit, número 32, bajo, de la mencionada localidad.

La onda expansiva ha causado desperfectos en el local, en los cristales de algunas viviendas próximas y en dos coches aparcados, aunque no ha producido desgracias personales. En el lugar se personaron artificieros de la Policía Nacional, que comprobaron que se trataba de un artefacto casero, con mecha, recubierto de tornillos y tuercas.

Un cuarto de hora después de las explosiones, en llamada a un diario local, una voz anónima ha atribuido el atentado a la organización independentista Terra Lliure.—Efe.

SUCESOS

UN DETENIDO SE AHORCA CON SUS CALCETINES EN EL CALABOZO DE UNA COMISARÍA

Madrid.—Angel Iparraguirre Lobato, de 28 años, madrileño, fue encontrado muerto en la tarde de ayer en un calabozo de la Comisaría de Universidad, en la calle del Rey Francisco, número 15, en el distrito de Moncloa. El joven, detenido cuatro horas y media antes, según la versión policial, anudó sus calcetines, los ató a la cruceta de la puerta del calabozo y se colgó por el cuello.

Iparraguirre, que tenía antecedentes por dos atracos, amenazas en reyerta, simulacro de delito y hurto, fue detenido cuando, según informó el Gabinete de Prensa de la Jefatura Superior de Policía, sobre las 15,25 horas intentó atracar a un general del Ejército del Aire y a su esposa en la calle de Romero Robledo.

El asalto se produjo cuando el general, vestido de paisano, y su mujer, salían de la finca en la que se encuentra su vivienda, en la calle Romero Robledo, 6. Versiones recogidas entre los vecinos indican que el asalto se produjo en el portal en donde el joven, armado con un cuchillo de cocina, exigió al matrimonio el dinero.

En la pelea que mantuvieron asaltante y asaltado, el militar fue herido levemente por arma blanca. Instantes más tarde y cuando el joven se daba a la fuga con las 1.900 pesetas que había sustraído a la mujer, fue detenido por varios policías militares de servicio en la puerta del colindante cuartel del Ejército del Aire.

MATA A UN HOMBRE POR CELOS

Madrid.—Un individuo, presunto responsable de haber matado a otro hombre en el curso de una pelea motivada por celos, ha sido detenido por la Policía en Madrid. Se trata de J.M.F.L., alias «El Puci», madrileño de treinta y tres años.

Los hechos ocurrieron el pasado viernes, día 13, cuando José María Andrés, celoso porque pensaba que su mujer, de la que estaba en trámites de separación, mantenía relaciones con El Puci, localizó a éste en una terraza de un bar de la avenida de Portugal. José María golpeó a «El Puci» con un palo, a continuación cambió de arma por una botella y, al final, ésta por una silla. No contento con esto, se dirigió a su coche y cogió un cuchillo, que le fue arrebatado por «El Puci», que le asestó una certera puñalada. J.M.F.L. arrojó su niqui y el cuchillo, ensangrentados, y se refugió en casa de un amigo, donde se lavó y se puso una camisa limpia.

En calidad de encubridores, han pasado a disposición judicial, además del detenido, S.H.B., gaditano de treinta y dos años, en posesión de antecedentes por tráfico de drogas y robo; M.P.G., con veinticinco, y del que figura tráfico de sustancias estupefacientes; F.R.G., de la misma edad que el anterior, sin antecedentes, y J.G.A. de veintitrés años, y del que no constaba ficha policial. Los tres últimos mencionados son testigos presenciales de los hechos. El presunto autor del homicidio carecía de antecedentes.

ENCALLA UN YATE CON TABACO DE CONTRABANDO

Bilbao.—Un yate que transportaba unos 200 cajones de tabaco rubio americano de contrabando, valorados en unos 10 millones de pesetas, ha encallado cerca del puerto vizcaino de Ea.

El suceso se produjo cuando, al parecer por un fuerte oleaje, el yate «Pitita», matriculado en Santander y registrado en Barcelona, embarrancó en unas rocas situadas a la entrada del citado puerto.

Sus ocupantes dejaron abandonada la nave y por el momento se desconoce exactamente si lograron llegar a la orilla a nado o utilizaron para ello una lancha salvavidas.

Un vecino de Ea descubrió el yate semihundido y avisó a unos pescadores que se encontraban próximos a la zona y se disponían a hacerse a la mar. Estos, en su embarcación, se acercaron al barco accidentado y lograron remolcarlo hasta una playa cercana.

La Guardia Civil logró recuperar gran parte de la mercancía de contrabando.

DESCARRILA UN TREN AL COLOCAR PIEDRAS EN LA VIA

Hospitalet de Llobregat (Barcelona).—Un descarrilamiento de un tren, producido según un testigo presencial, después de que unos niños colocasen varias piedras sobre la vía férrea. Ocasiónó nueve heridos, uno de ellos grave.

La máquina del convoy se incrustó contra el número 10 de la plaza Virgen de Montserrat. Los heridos fueron trasladados a la residencia Príncipes de España de Bellvitge.

AMENAZABA POR TELEFONO A UNA JOVEN TRECE VECES AL DIA

Barcelona.—Un individuo fue detenido por la Policía de Barcelona acusado de atemorizar a una joven abogada de Barcelona mediante un promedio de trece llamadas telefónicas diarias, en las que decía que la violaría, e incluso la llegó a amenazar de muerte, según informan fuentes judiciales.

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

El Rey denuncia la indiferencia social ante el trabajo científico

Presidió la entrega de los premios nacionales de investigación 1983



Don Juan Carlos entregó en primer lugar el galardón que lleva su nombre —destinado a premiar a científicos jóvenes y que este año se concede por primera vez— al biólogo Mariano Barbacid. El Premio Rey Juan Carlos I está dotado con dos millones de pesetas. Posteriormente, el Rey entregó el Premio Santiago Ramón y Cajal, de investigación científica, a Ramón Margalef, el Torres Quevedo, premio de investigación

técnica, a José García Santesmases, y el Ramón Menéndez Pidal, de investigación humanística, a Luis Koldo Mitxelena y Rafael Lapesa. Cada uno de estos cuatro premios está dotado con 10 millones de pesetas.

Frente al abandono tradicional de la ciencia en España, de cuya queja dijo haberse visto obligado con frecuencia a hacerse eco, el Rey opuso la

conveniencia de que la sociedad adquiriera conciencia del servicio impagable que prestan los investigadores.

La superación de un pasado caracterizado por el abandono de la investigación estuvo presente también en los discursos del ministro José María Maravall y del expresidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, José Elguero, quien intervino en representación de los diversos jurados que fallaron los premios. Elguero reconoció que la investigación científica en España está un momento esperanzador, aunque advirtió que cierta espectacularidad en el progreso se debe sobre todo al negativo punto de partida en que estábamos hace muy poco.

Koldo Mitxelena, en nombre de los científicos premiados, se refirió al objetivo lejano y difícil de la interdisciplinariedad en la investigación científica, y señaló a este respecto las numerosas dudas sobre la conveniencia de que la investigación universitaria se realice en grandes agrupaciones.

Junto a los Reyes, y al ministro de Educación, presidieron el acto el presidente de la Comunidad Autónoma de Madrid, Joaquín Leguina, la secretaria de Estado de Universidades, Carmina Virgili, y el presidente del CSIC, Enrique Trillas.

606 millones de pesetas recaudaron los autores españoles por sus ventas en el exterior

Madrid.—Los autores españoles obtuvieron en 1983, 606 millones de pesetas por los derechos de sus obras en países extranjeros, entre los que destaca Francia, con una mayor presencia de la cultura española.

La difusión de los autores en Francia supuso 108 millones de pesetas. Estados Unidos es la segunda nación, con una recaudación de 72 millones, seguida de la República Federal de Alemania, México e Italia.

Un informe de la Sociedad General de Autores de España

(SGAE) muestra que la cultura española tuvo mayor atención en el área de Europa Occidental, con cerca de cuatrocientos millones recaudados, seguida de Hispanoamérica, con algo más de ciento cuarenta, y de Norteamérica, con casi ochenta y cinco.

Le siguen Japón, con 15, el bloque de Europa Oriental, con casi cinco, y Australia y África, con dos y uno y medio, respectivamente. La cifra más pequeña ha sido recaudada en Bulgaria, con 32.477 pesetas.

LA MUSICA SE DEBE ENSEÑAR EN EL BACHILLERATO Y EN LA UNIVERSIDAD, NO EN LOS CONSERVATORIOS

Declaró ayer Alfredo Kraus en el curso de canto que dirige en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo

Santander.—El tenor Alfredo Kraus dijo ayer, en Santander, que los conservatorios deberían desaparecer, ya que los estudios de música tendrían que realizarse en el Bachillerato y la Universidad.

Kraus dirige, desde ayer hasta el próximo viernes, un seminario titulado «La técnica del canto: lecciones magistrales», en la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo, de Santander.

Añadió que aunque los conservatorios hagan una labor increíble, «que no lo creo, ya que en general su funcionamiento es nefasto», tendrían que ser parte de los planes de

estudios del Ministerio de Educación.

En rueda de prensa, el artista canario afirmó que en el seminario trabajará directamente con un grupo reducido, de doce personas, entre los que hay jóvenes profesionales, y el resto de los alumnos asistirán a las clases como oyentes.

Agregó que previamente explicará su concepción de la técnica del canto, para pasar después a un coloquio, y finalmente ejercitar la voz con fragmentos de óperas. El tenor declaró que se ha decidido a ayudar a los jóvenes porque se lo han pedido numerosos estudiantes de canto, y porque cree que la misión del artista es crear escuela.

Cinco millones de superávit obtuvieron los Teatro Nacionales en 1983

El organismo Teatros Nacionales y Festivales de España, dependiente del Ministerio de Cultura, tuvo un superávit en el ejercicio económico de 1983 de 4.960.000 pesetas, según un reciente informe del Ministerio de Cultura.

Los ingresos reales ascendieron a 1.502.229.000 pesetas, en tanto que los gastos pagados fueron 1.497.269.000 pesetas. El citado organismo había previsto para el ejercicio de 1983 un déficit aproximado de 1,5 millones de pesetas.

Los ingresos por capítulos fueron: transferencias corrientes, 992.068.000, transferencias de capital, 320.900.000, por servicios, 179.145.000, reintegros, 390.000, y otros, 8.726.000 pesetas.

La compra de bienes corrientes y sustituciones constituyó el mayor gasto, con 442,8 millones de pesetas, de los que 379,2 millones se dedicaron a la acción cultural. La segunda partida en importancia dentro del capítulo de gastos la constituyó el personal, en el que se invierte-

ron 409,4 millones, de ellos 74,7 para pago de cuotas a la Seguridad Social.

Las inversiones en teatro fueron de 189,5 millones, en tanto que las inversiones en música fueron de 190,6 millones. En transferencias corrientes (a corporaciones locales, empresas y familias e instituciones sin fines de lucro), el gasto fue de 127 millones.

Teatros Nacionales y Festivales de España realizó compras y servicios por 137,4 millones de pesetas.

Cultura intenta prestigiar los Premios Nacionales de Literatura

Madrid.—El Ministerio de Cultura ha reducido a doce los premios nacionales de Literatura y ha aumentado su dotación económica con el propósito de prestigiar estos galardones.

La concentración de los pre-

mios, que hasta este año eran 27, forma parte de una nueva política de apoyo a la creación literaria, en la que se incluye también la ampliación de los premios nacionales a todas las lenguas oficiales de España.

¡¡ULTIMOS DIAS!! BACHILLERES Y LICENCIADOS 1.950 PLAZAS SEGURIDAD SOCIAL

1. BACHILLERES. Convocadas 1.200 PLAZAS (ampliables) para el CUERPO ADMINISTRATIVO DE LA S. S., y 60 PLAZAS (ampliables) de Operador de Ordenadores del Cuerpo de Informática de la S. S. (B.O.E. 26-6-84). Para españoles, desde 18 años (sin límite), con Bachiller superior o similar. Ejercicios escritos (ninguno oral). Exámenes en Madrid, Barcelona y otras provincias. ¡¡EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD!! Instancias hasta 1-8-84. ¡¡GRANDES EXITOS DE NUESTROS ALUMNOS!! En la última oposición obtuvieron los números 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, etc.

2. LICENCIADOS EN CUALQUIER FACULTAD, Ingenieros o Arquitectos superiores. Convocadas 690 PLAZAS (ampliables) para el CUERPO TECNICO DE LA S. S. (B.O.E. 15-6-84). Sólo materias de Derecho y S. S. Instancias hasta 21-7-84.

Plazas y destinos para TODA ESPAÑA. Información gratuita: pídanos HOY MISMO por correo la GUIA GENERAL DE INFORMACION, con programa, instancia, etc., de la convocatoria que le interese.

CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS. Sagasta, 23, 28004 Madrid



La actriz Lina Morgan está experimentando una favorable evolución de su operación de desprendimiento de retina, según el informe de los médicos de la clínica Barraquer, donde tuvo lugar la intervención. En la telefoto de Efe la actriz, con los ojos vendados, comenta su buen estado de salud.

El Volkswagen Polo ya es español: dale marcha.



Por fin está aquí el Volkswagen Polo. Con el que Seat cumple su compromiso con el mercado nacional: ofrecer el más directo heredero del mito Volkswagen, la esencia de lo alemán a precio español.

El Polo es rápido y potente. Tecnología Volkswagen.

Partiendo de cero, el Volkswagen Polo te pone a 100 Km/h. en sólo 14,2 segundos*, y alcanza una velocidad punta de 153 Km/h.*

El Polo es seguro. Seguridad Volkswagen.

Desde un punto de vista activo, por sus frenos, suspensión y estabilidad excepcionales. Desde el pasivo, por la concepción de su habitáculo indeformable.

El Polo es práctico y capaz. Versatilidad Volkswagen.

En su maletero, se pueden llevar desde 7 maletas hasta media tonelada de equipaje.

El Polo es cómodo. Confort Volkswagen.

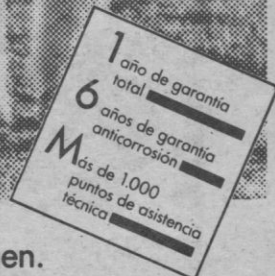
Sus asientos ergonómicos van a hacerte corto hasta el más largo viaje. Y su nivel de vibraciones es prácticamente inexistente.

El Polo es económico. Racionalidad Volkswagen.

El excepcional motor del Volkswagen Polo gasta realmente poco y exige mínimas revisiones. Y cuando quieras hacerlas, la Red Seat te ofrece más de 1.000 puntos donde encontrar la asistencia y recambios necesarios.

También en el precio el Volkswagen Polo demuestra su racionalidad. Lo puedes encontrar desde sólo 547.700 Ptas. f.f.

Y ahora, ven a probar el Volkswagen Polo a cualquier punto de la Red Seat. Y... dale marcha.



Volkswagen Polo

* Datos técnicos del Polo CL. ■ Versiones: Polo C 40 CV/1.043 cm³. — Polo CL 55 CV/1.272 cm³. ■ Desde 547.700 Ptas. f.f.

Garaje Sousa, S. A. 7 Picos (Polígono Cerro), 18. Segovia. Tel. 42 45 04.

SEAT Audi 

NOTAS DEPORTIVAS

Diálogo con Manuel Campoamor, responsable del deporte en el PSOE

El baloncesto segoviano, de cara a la Tercera División Nacional

Estuvo en Segovia el responsable del deporte, a nivel estatal, dentro del Partido Socialista, Manuel Campoamor. Concedor de los temas que se «cucen» ahora mismo con las nuevas estructuras que se pretenden en el deporte, dialogamos con él.

LOS DECRETOS DEL CAMBIO

—Las viejas estructuras del deporte español parecen inquietas ante la promulgación de los últimos decretos. ¿Por qué salen a la luz?

—Nuestra idea es y ha sido siempre la de democratizar y

del Comité, en su última asamblea, inhabilitaron a Cuyás. Ahora hay que esperar al día 17, nueva asamblea, para ver quién será el presidente. Lo que a nosotros nos preocupa es que el Comité, que es un órgano de carácter privado y por lo cual la Administración no puede intervenir y que refleja lo que ha sido el deporte español. Es un organismo, por otra parte, que nunca han estado de acuerdo. No está muy lejana la controversia Jaca-Granada, las federaciones olímpicas y no olímpicas. Pienso que lo que aquí ha ocurrido ha sido que al no poder actuar directamente contra el tema de los decretos y contra

Entiendo que para ser el primer año de su actuación, se ha trabajado bastante bien en el sentido de que el concepto tradicional de deporte escolar que afectaba fundamentalmente a los colegios privados, por nuestra parte se está ampliando a otra base más amplia. Nosotros no denominamos juegos escolares, sino deporte infantil, ya que creemos que no hay que ofrecer compartimentos estancos.

A NIVEL FEDERATIVO

—Con la publicación en el BOE de los dos decretos de desarrollo normativo de las federaciones deportivas, ¿en qué va a cambiar la situación del deporte federado?

—Sin duda es un paso importante el que se ha dado con esta normativa. Queda, eso sí, otro importante punto cual es el de la separación del deporte profesional del amateur y que incluso en algunas federaciones ya han comenzado a buscar fórmulas, como son los casos concretos de baloncesto y ciclismo, y en el caso más significativo para la opinión pública como es el fútbol, estamos en camino de solucionarlo. Y a partir de aquí podemos decir que nos queda por desarrollar el asociacionismo popular y que ya tiene en España un asentamiento con el deporte popular y tradicional.

EL APOYO PARA BARCELONA

—¿Cómo se apoya desde el partido la petición de Barcelona como sede de los Juegos Olímpicos?

Ya en uno de los últimos congresos y en una de las resoluciones es, se apoyaba la idea de la Olimpiada para Barcelona. Por tanto, si fuimos los primeros en sacar esa «bandera», lógicamente la apoyamos. El propio Gobierno, el mismo día que se sacaba el famoso decreto en el Consejo de Ministros se aprobó también el solicitar la Olimpiada de Barcelona. Lo que sucede es que con el «revuelo» que armó el decreto el tema se ha quedado un tanto oculto. Pero estamos «volcados» en el tema.

DE Y SOBRE EL DEPORTE DE BASE

—Tenemos un deporte de base escasamente desarrollado. Por ese camino difícilmente se puede aspirar a élites.

—Cuando nosotros hemos llegado al Gobierno el deporte de base nos lo hemos encontrado como un solar. El problema actual entiendo que es estructuración, ello se agrava con la falta de la educación física en la escuela y que por vez primera en trece años un Gobierno lo va a asumir con seriedad, a través de dos decretos, uno sobre las enseñanzas medias y otro sobre la creación de plantillas que están a punto de salir. Con ello pretendemos que no falte la educación física en la escuela. En cuanto al deporte está transferido en su totalidad a las comunidades autónomas, salvo las fases nacionales e internacionales y por lo tanto entiendo que es aquí donde las comunidades tienen el reto de ponerlo en marcha.

hacer más participativo el mundo de las federaciones. Por ello se «lanza» el decreto 643/84 «Estructuras Federativas Deportivas Españolas» y las dos órdenes desarrollo que han salido ahora. Pretenden que en el seno federativo estén representados todos los sectores.

¿Y SI NO HAY QUINIELAS?

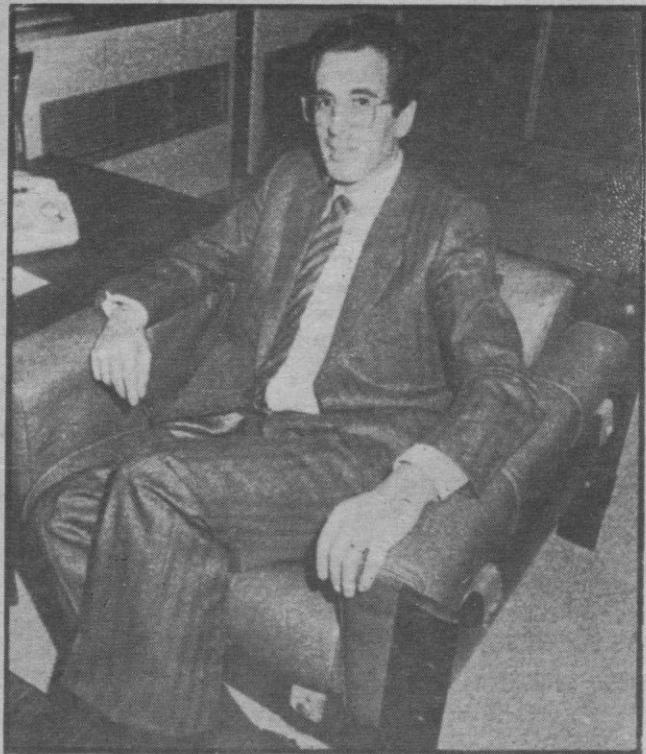
—Me figuro que para su partido puede tener algo de preocupación el hecho de que la Federación Española, a través de los clubs representados en ella, ponga el veto a las quinielas, tal y como lo han manifestado.

—Pienso que entre los hombres del fútbol los hay muy responsables y no creo que vayan a llevar a efecto esta amenaza. De cualquier forma, y en caso de que la cumplieran, la Administración tendría las medidas oportunas para salvar la situación.

CON ROMA CUYÁS EN LA «PICOTA»

—Si hay un tema polémica a nivel deportivo en estos momentos es, sin duda, el que mantiene el expresidente del Comité Olímpico Español y el resto de sus componentes. ¿Qué sucede con el señor Cuyás?

—En primer lugar hay que decir que los propios miembros



Romá Cuyás: Entre la «espada» y la «pared»



Deporte de base: Hay que cuidarlo

BALONCESTO

CUESTIONES CUESTIONABLES

Pese a que en la vocalía de la Zona IV de baloncesto —léase Valladolid—, aún no saben cuándo, cómo y de qué forma se va a reestructurar la nueva temporada —lo que consideramos un tanto desacertado puesto que



Gonzalo López deja J.P.M.

el trabajo hay que comenzarle cuando termina la temporada anterior—, en el baloncesto masculino segoviano hay «movimiento» «meneillo» y hasta entrenamientos.

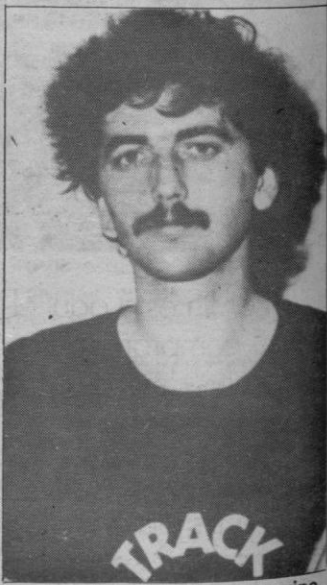
Nos aseguran que Carlos Herranz, Gonzalo López y Javi, los tres jugadores en la pasada campaña del J.P.M., pasarán a jugar con el Claret. Con este mismo equipo es posible que también estén Josete Sacristán, Manrique y Juampi, todos ellos pertenecientes, de una u otra forma, al Imperio-Caja Segovia en los últimos tiempos.

Más, y siguiendo con el tema de este equipo, pudiera ser que

su nombre deportivo en la liga nacional de Tercera División no sea el que ahora tiene, dado que en esa competición va a ocupar la plaza que correspondía al C. P. Hucha, por quedar campeón provincial, pero a la que renunció.

Parece claro —y es tema que trataremos con mayor profundidad en próximos días—, que la situación «boyante» de un club, va a ir en detrimento de otros y no hay que ser un «lince» para saber que «otros» van a ser.

Por el momento, y nuestro espacio hoy no da para más, el Claret entrena con normalidad en la cancha del propio colegio y su idea es la de que en este



Carlos Herranz: Nuevo equipo

verano también tendrán encuentros de entrenamiento. Incluso se comenta que habrá una «gira» por diferentes localidades de la provincia. Andrés Rodríguez «conduce» el equipo.

J. M.^a
(Fotos, Antonio)



Si días pasados ofrecimos a nuestros lectores la información literaria de lo acontecido en el VII Torneo de Ajedrez «PEÑA AT. DE MADRID» y por exceso de original no pudimos ofrecer el momento gráfico hoy, recogida por el buen hacer de PEPE DE ANTONIO, les «dejamos» la imagen de los ganadores junto a sus trofeos

CICLISMO. TOUR DE FRANCIA

Fignon, arrolló

DELGADO, CUARTO EN LA ETAPA Y QUINTO EN LA GENERAL

Ayer le tocó a Arroyo dar la de arena

Fignon es irresistible. Ayer pudimos verlo en imágenes y al contemplar la facilidad de su esfuerzo no nos queda sino resignarnos ante la potencia de un gran campeón. Fignon ha vencido en la contrarreloj llana, en la crono escalada y en la gran cima de La Plagne humillando a sus rivales. Pero tras Fignon hay un ramillete de corredores entre los que sin ningún desfuerzo puede triunfar nuestro Pedro Delgado. Si los españoles llegaron a ponerse un día de acuerdo y Arroyo y Delgado contratan con sus fuerzas listas al mismo tiempo para lanzar la batalla quizás Fignon pudiese sufrir. Pero si el lunes se hundió Perico ayer fue Arroyo quien se quedó. Pero con Arroyo hubo muchos descalabros, los colombianos que pasaron del todo al más completo olvido, Herrera, el ganador del lunes, entró a media hora de Fignon quejándose de dolores en un costado. Hinault está ya a más de ocho minutos en la general de su gran rival y se puede decir que ha perdido la batalla en toda la línea, aunque él con un orgullo mal interpretado no sepa reconocerlo.

Pero el que Pedro Delgado sea quinto en la general y Arroyo octavo, contando además con Pedro Muñoz en el undécimo lugar afianzándose en su recuperación, en un Tour tan duro como éste debe considerarse todo un éxito para el ciclismo español. Éxito que sin embargo

sabe a poco por todas las ilusiones que nos habíamos hecho la semana pasada. Pero si algo ha quedado también claro es que la montaña no es el terreno de los españoles única y exclusivamente. Los españoles allí destacan, pero no barren como antaño. Ahora Pedro Delgado parece querer alzarse con el Premio de la Montaña, lo puede lograr pero la competencia en las cumbres será muy dura para él.

Ayer en el primer puerto, el Galibier, supuso la primera criba, ya hombres importantes se quedaron descolgados, el colombiano Rodríguez atacó y coronó en primer lugar, tras él lo hizo Delgado sprintando para puntuar en la montaña. Después se afrontó la Madeleine, ahí los dos españoles coronaron juntos en las primeras posiciones. En La Plagne mientras se escapaba Grezet, Fignon se fue cuando quiso, Arroyo no parecía tener fuerzas, Delgado se sacrificaba en su favor. A su lado el director del Renault intentaba la jugada perfecta mandando a Lemond a por una segunda posición pero Grezet supo aguantar el tirón del americano y superarle en la llegada. Por detrás Pedro Delgado llegó cuarto, con bastante fuerza, una vez que se decidió a abandonar a su compañero Arroyo, mientras Pedro Muñoz entraba octavo al lado de Hinault y Kelly, a más de dos minutos de la estrella Fignon.

La etapa de hoy presenta también una gran dureza con la subida de La Morzine como principal aliciente. Aquí sufrió Delgado la gran pájara la pasada edición. Este año contando con que los dos españoles han pasado su jornada de desvanecimiento es posible que den la batalla y puedan acercarse aún más a las posiciones de cabeza y estar en el podium de París.

CLASIFICACIONES

Etapa: 1.º Fignon. 2.º Grezet, a 1'04". 3.º, Lemond, a 1'07". 4.º Delgado, a 1'27". 8.º Pedro Muñoz a 2'33". 16.º Arroyo, a 8'32".

General: 1.º Fignon. 2.º Hinault, a 8'39". 3.º, Lemond, a 9'52". 4.º Millar, a 10'09". 5.º Delgado, a 14'40". 8.º Arroyo, a 18'21". 11.º Pedro Muñoz, a 21'11".

Baloncesto

Segunda victoria de España sobre el Aguila mejicano (91-90)

Morelia (Méjico).—La selección olímpica española masculina de baloncesto consiguió anoche su segunda victoria consecutiva, al vencer al equipo mejicano Aguila por 91-90, en partido de preparación para los Juegos de Los Angeles.

En el partido, que fue presenciado por varios miles de aficionados, destacaron los españoles Epi, José María Margall y Solazabal.

FUTBOL

Expectación y sorpresa en la presentación del Real Madrid

Veinte mil personas presenciaron la presentación de la primera plantilla del equipo madridista. Cuatro eran las caras nuevas que allí se encontraban. Valdano, cuya presencia fue una sorpresa incluso para muchos de sus compañeros que ya ayer nosotros adelantábamos, los castillistas Michel y Ochotorena y el nuevo entrenador Amancio.

El acto comenzó con unas palabras del presidente, Luis de Carlos, que volvió a insistir en que el Madrid debe ser una familia y que la lucha por los títulos sigue siendo el objetivo de la entidad. Después habló Amancio que quiso dar un cambio a la imagen del Madrid y planteó un reencuentro con la afición del Bernabéu a la que no sólo ofreció la lucha por un título sino que prometió también un esquema de juego y una brillantez en el campo que el equipo había perdido en los últimos años. Tras él intervino Miguel Angel como capitán en representación de sus compañeros y fue muy conciso pues como él dijo el jugador donde debe hablar es en el campo. No obs-

Alfonso de Borbón, nuevo presidente del Comité Olímpico Español

Alfonso de Borbón es el nuevo presidente del COE tras la votación celebrada ayer en la asamblea extraordinaria de este organismo. El presidente de la Federación Española de Deportes de Invierno, cargo que deberá abandonar, venció en una apretada votación a sus oponentes. Conrado Duránte, que obtuvo 28 votos y López Amor que recibió 25 votos contra los 29 del elegido.

Hasta la conclusión de los Juegos Olímpicos de Los Angeles se creará una comisión gestora en la que está integrado los dos candidatos derrotados. Esta comisión se encargará también de elaborar la próxima asamblea en que se deben reformar los estatutos y reglamentos y las elecciones de sus miembros.

La votación de ayer queda a expensas de lo que dice la justicia sobre la impugnación presentada por el anterior presidente Romá Cuyás que podría volver a presidir el COE a pesar de la oposición de sus miembros.

En la asamblea se produjo cierto desconcierto pues ni los asamblearios allí presentes sabían cuál debía ser el método de la votación, al final se optó por una única vuelta que proclamaría al vencedor por simple mayoría. Estas lagunas formales pueden dar lugar a alguna posterior impugnación por defecto de forma, aunque éste fue el acuerdo de la asamblea, tomado de forma mayoritaria y sería un tanto incoherente que alguno de sus miembros pudiese llevarla a cabo.

En sus intervenciones los tres candidatos abogaron por una mayor independencia administrativa y económica del Comité Olímpico para poder otorgar subvenciones a las federaciones y favorecer el desarrollo del deporte. Alfonso de Borbón pidió que pasara a ellos el 11% de las

quinielas que ahora se destina a las diputaciones.

Con Alfonso de Borbón triunfa el sector más conservador del deporte español, entre los hombres que le apoyaron se encontraban Pablo Porta y Luis Báguena, presidente de la Federación de Judo. Algunos fedrativos opinan que sus relaciones con la Administración y su imagen internacional le hacen el hombre más idóneo para representar al deporte español.

Olimpiada

1.500 millones costará el dispositivo de seguridad montado para Los Angeles

Los atletas españoles pueden ser felicitados por télex

Los Angeles (EE.UU.).—El director general del comité organizador de los Juegos Olímpicos de Los Angeles, Harry Usher, entregó al jefe de Policía de esta ciudad, Daryl Gates, un cheque de 5.180.000 dólares (unos 818 millones de pesetas); que se añadirán a los 4 millones de dólares (unos 632 millones de pesetas), entregados previamente por el comité, para cubrir los gastos que ocasionarán las medidas de seguridad que se desplegarán en la ciudad con motivo de la Olimpiada.

Esto ha provocado un altercado entre los dirigentes del comité organizador y la Policía de Los Angeles, por entender los primeros que la cantidad solicitada por los dirigentes de las Fuerzas del Orden excede con creces la que ellos consideran necesaria para cubrir la seguridad de los atletas.

El comité organizador corre con todos los gastos de la Olimpiada, sin que el ciudadano de Los Angeles tenga que pagar ningún tipo de impuestos por la celebración de los juegos en esta ciudad.

Se ha puesto en servicio en Los Angeles un número de télex especial para enviar mensajes de ánimo y felicitación a los atletas españoles que van a competir en los Juegos Olímpicos de Los Angeles.

Estos mensajes serán entregados a la delegación del Comité Olímpico Español en Los Angeles, que a su vez los entregará al destinatario. Por lo tanto no es necesario poner más que el nombre del destinatario.

El número de télex al que hay que enviar estos mensajes es: 6710261 y su respuesta automática es: OLYMPICS MCI.

En todas las cabinas públicas de télex, ventanillas de telegramas y puestos de información de la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones tienen conocimiento de este servicio. Por lo tanto, cualquier persona que lo desee puede enviar mensajes de télex a cualquier componente del equipo olímpico español, bien de su propio equipo de télex, si lo tiene, o desde cualquier oficina de Correos y Telecomunicaciones.

Este es un servicio facilitado por MCI Communications Corporation, Proveedor Oficial de los servicios de télex y mensajes electrónicos de los Juegos Olímpicos de Los Angeles.

CON CRITERIO PROPIO

HAY QUE ESTAR AHI

¡Qué espectáculo más fabuloso! Los últimos quince kilómetros de la etapa de ayer en plena subida a los 1970 metros del monte LA PLAGNE fueron una auténtica lucha de titanes. Es cierto que FIGNON demostró su fuerza y hasta elegancia en la bicicleta. Lo que ya es difícil a la hora de subir tan «empinada» cuesta. Pero sus compañeros de «viaje» en las alturas era un grupo de considerable valía. Entre ellos estaban ARROYO, MUÑOZ y PEDRO DELGADO. Y éste «cuadro» se da un día y otro. Sólo se «incrustan» en él los mejores. Aquellos que cada momento responden a las necesidades de una dura carrera. Es cierto, no hay que negar la realidad. «Gafitas» FIGNON está en su mejor momento. Responde a todo y a todos. Lucha en los terrenos más difíciles. Incluso en los que daba la impresión —como en la montaña—, de serle menos favorable. Mas, y sin quitarle un ápice de mérito, reconozcan con nosotros —aunque pueda «tirar» el paisaje, que PEDRO DELGADO realiza un trabajo extraordinario. Sin equipo —tan sólo ARROYO—, mirando a todas las ruedas, intentando «adivinar» lo que cada rival puede hacer; codo a codo con los mejores del día y en cada momento, situado en la línea de los grandes, vigilado —a su vez—, por los que saben de su fuerza, de su coraje y de su talla de excelente ciclista. Eso sí, nos gustaría que alguien nos explicara los motivos por los cuales a los corredores españoles, sobre todo a los destacados, les acompaña la «pájara» —por llamar de alguna forma a lo que les sucede—, cada jornada. Y menos mal que tanto el corredor de EL BARRACO como el de SEGOVIA, se la «reparten», «tuya-mia-mia-tuya», porque de no ser así seguramente los dos estarían lejos de esos buenos lugares que ahora ocupan. Hoy —sin haber tomado respiro de la paliza del martes—, seis puertos. Es la penúltima etapa alpina. Parece que «el» FIGNON ya se aseguró el TOUR-84. De cualquier forma aún esperamos todos los aficionados españoles que no decaiga la lucha constante que están llevando a cabo dos auténticos «leones»: DELGADO y ARROYO: Ambos de pura «cepa» castellana.

J. M.ª

Banco Europeo de Inversiones: Financiación para reducir la dependencia del petróleo

De acuerdo con las recomendaciones que en materia de política energética propugna la Comunidad Económica Europea, el Banco Europeo de Inversiones (BEI) ha colaborado en los últimos años en la financiación de la construcción de centrales nucleares y de carbón, así como otros proyectos que permitirán reducir la dependencia respecto del petróleo en los países miembros de la Comunidad.

Desde el año 1977, y según datos facilitados por la oficina de las publicaciones oficiales de las Comunidades Europeas, el Banco Europeo de Inversiones ha venido financiando parcial o

ducción de energía eléctrica, los fondos del Banco Europeo de Inversiones han contribuido a aumentar sensiblemente la potencia instalada. Cabe destacar en este campo la atención prestada por el Banco —en conexión con el Euratom— a la energía nuclear. Seis centrales nucleares en construcción se vieron el año pasado beneficiadas por su financiación. Alto Luzzio, en Italia, Flamanville y Nersa, en Francia, Torness, en Gran Bretaña, y Phillipsburg y Gundenmigen, en Alemania Federal. En años anteriores, otras centrales de estos mismos países y de Bélgica, recibieron presta-

mos para su construcción. En total y en el periodo 1958-82, los fondos destinados a energía nuclear fueron de 2.981,3 millones de ecus (379.534 millones de pesetas), lo que representa el 53,4% de la financiación destinada a la producción de energía, según datos facilitados por el BEI.

Por lo que se refiere a la energía hidroeléctrica, Banco Europeo de Inversiones ha concedido también préstamos no sólo para financiar grandes proyectos, sino también para pequeñas centrales y centrales de bombeo.

totalmente inversiones que tienen como objetivo reducir en cien millones de toneladas al año las importaciones de petróleo de la CEE. Los proyectos que se financiaron en 1983 permitieron la sustitución de 22 millones de toneladas de petróleo.

Para la Comunidad Económica Europea es trascendental la utilización del carbón y de la energía nuclear, hasta conseguir que cubran conjuntamente, como mínimo, del 70 al 75 por ciento de las necesidades para la producción de electricidad. El impulso a la producción de carbón y la puesta a punto de las técnicas de licuefacción y gasificación, así como el desarrollo de los programas nucleares, son —junto a la racionalización en el uso de la energía y la investigación en nuevas energías— las líneas maestras de la política energética comunitaria a la que el Banco Europeo de Inversiones sirve. Así se desprende de los casi 9.000 millones de ecus (más de un billón de pesetas) dedicados hasta 1983 a inversiones que de una forma u otra entran en el marco de la estrategia energética de la Comunidad.

El Banco Europeo de Inversiones —según afirma en su última memoria— no tiene preferencia «a priori» sobre determinados tipos de proyectos energéticos u otros. La Comunidad sí reconoce en cambio que, al menos a medio plazo, hay que desarrollar especialmente el carbón y la energía nuclear. Al BEI lo que le importa es, en sus propias palabras, que todos los proyectos sean seguros técnicamente, útiles económicamente, sanos financieramente, conformes a los criterios nacionales y comunitarios de protección del medio ambiente y que favorezcan al mismo tiempo la estrategia energética de la Comunidad.

Los grandes proyectos que más se han beneficiado de la financiación en el campo de la energía del BEI ha sido la construcción de centrales nucleares, de carbón e hidráulicas, los yacimientos de petróleo y de gas, y los grandes gasoductos nacionales y europeos. Pero, en el curso de los últimos años, la gama de líneas de crédito se ha ampliado a, por ejemplo, la racionalización del consumo energético en la industria, la promoción de nuevas energías y tecnologías energéticas (energía geotérmica y combustión de desechos) y las fuentes de energía específicas de una región o un país.

Por lo que se refiere a la pro-

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

BANCOS

Bilbao	342	342
Bankinter	189	189
Central	339	339
Esp. Crédito	345	345
Exterior	201	201
Hispano	247	248
Popular	210	314
Santander	328	329
Vizcaya	386	386

INV. MOBILIARIA

Cartinbao	155	155
Fibansa	170,50	170,50
G. Inversiones	105	105
Patrisa	260	264
Popularinsa	328	325

ELECTRICAS

Española	55,50	55,25
Fecsa	48	47,50
Iberduero	63	63
Sevillana	52	52,50
U. E. Fenosa	52,75	53

QUIMICAS

Cross	45	44
Papelera Esp.	45	133,50
Petróleos	134	121
Petroliber	P. 122	384
Petromed	382	—
Resinera	230	—
Sniace	P. 63	—
Torras Hostench	—	—

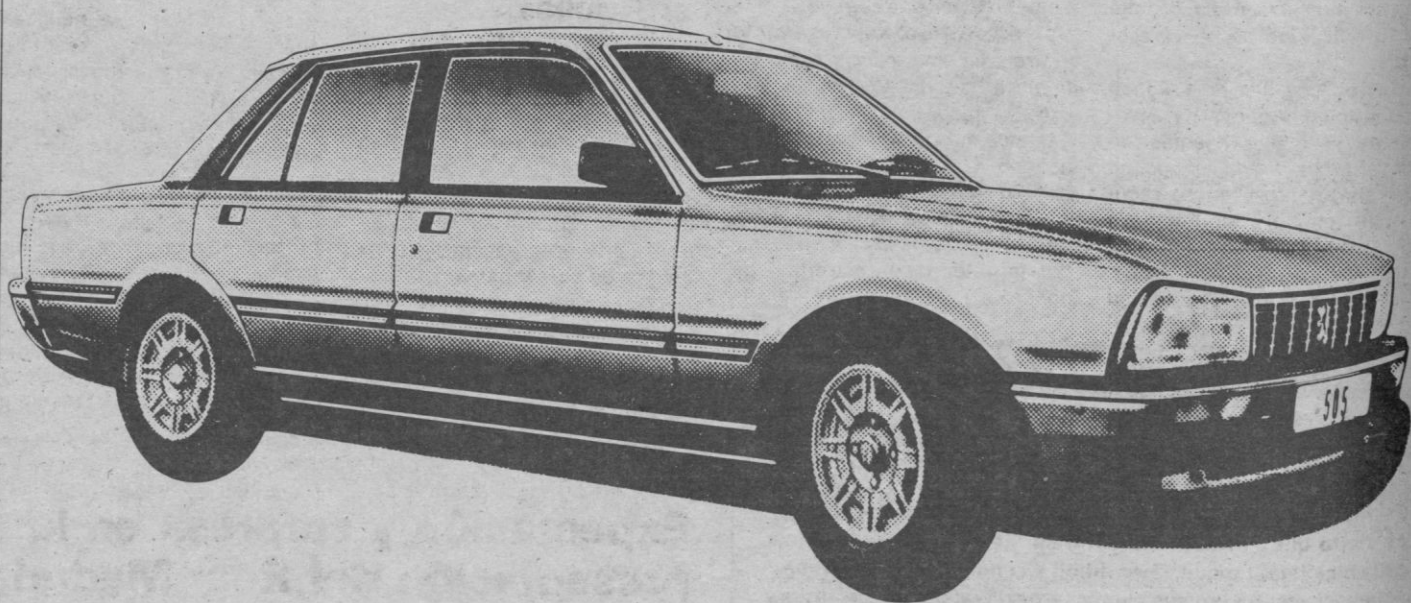
INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES

Dragados	155	157
Urba Metro	335	—
Urbis	40,50	41
Vallehermoso	47,50	48,50

ALIMENTACION

Ebro	—	410
El Aguila	203	204
Koipe	185	180
Tabacalera	111	P. 109

PEUGEOT 505 LA 1^A POTENCIA



PEUGEOT 505

Venga a conocer el Peugeot 505. Un coche fuera de lo normal. Capaz de proporcionarle una sensación de dominio indescriptible y un placer.

inimaginable al conducir. Una máquina poderosa capaz de adaptarse a usted y a sus necesidades.

Peugeot 505. La 1.^a potencia en gama, equipamiento y fuerza.

GAMA PEUGEOT 505

CARACTERISTICAS TECNICAS	505 GL	505 GLD	505 GR	505 GRD	505 GRDT	505 GTI	505 GTDT	505 Turbo Injection	505 Break GRD	505 Familiar GRD
Cilindrada (c.c.)	1.971	2.498	1.971	2.498	2.304	2.165	2.498	2.155	2.498	2.498
Potencia máxima DIN (CV)	100	76	100	76	80	130	95	160	76	76
Velocidad máxima (Km/h.)	168	150	168	150	160	185	170	205	146	146
Consumo a 90 Km/h. (l/100 Km.)	6,7 Super	5,9 Gas-oil	6,7 Super	5,9 Gas-oil	6,0 Gas-oil	6,6 Super	5,8 Gas-oil	7,7 Super	6,4 Gas-oil	6,4 Gas-oil
Precio (Pts. F.F.)	1.010.000	1.161.300	1.189.200	1.332.100	1.413.500	1.421.500	1.522.300	2.350.000	1.670.000	1.768.000

Red de Concesionarios PEUGEOT TALBOT



ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso nuevo con plaza de garaje. Teléfono 424802.

SE ALQUILA piso amueblado, temporadas. Teléfono 424231.

PISO amueblado, temporada verano, zona monumental. Teléfono 436880.

SE ALQUILA piso en Alicante, mes de agosto, por quincenas. Teléfono 586153.

SE ALQUILA piso en Villajoyosa (Alicante), a 6 kilómetros Benidorm; mes de agosto. Económico, 6 camas. Teléfono 520085 (de 10 a 12 noche).

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

CLASES particulares, grupos reducidos BUP, COU, FP, magisterio, EGB, graduado escolar, contabilidad, todas las asignaturas de 1.º de carrera Academia Placivox. Escuderos, 12 Segovia.

INGLES, clases de recuperación y cursos intensivos, todos niveles. Teléfono 427537.

LICENCIADOS dan clases particulares, todos los niveles y asignaturas (incluso primeros cursos carrera) tanto Ciencias como Letras. Electrónica, administrativo, dibujo, contabilidad, oposiciones Banca. Teléfonos 430691, 433442, 434043.

SE DAN CLASES particulares Matemáticas y Física EGB y BUP, grupos reducidos. Teléf. 420112.

CLASES particulares Matemáticas, Física, Química, BUP, COU. Segundo Martín, Escultor Marinas, 4. Teléfono 425708.

GANADOS

VENDO 120 ovejas de vida. Frutos Alonso, Sanchonuño. Teléfono 32.

VENDO 100 ovejas de vida. Félix Gómez, Langoyo (Valladolid). Teléfono 890063.

TRABAJO

SE NECESITA asistente. 426314.

SE OFRECE conductor de primera; seguridad y seriedad. Teléfono 470921.

Asunto nuevo (ESPAÑA). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

INMOBILIARIAS

LLANCA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

TOVAR, viviendas Vía Roma, 2, 3 dormitorios, subvencionadas hasta 220.000 pesetas. Hipoteca desde 6%. Entrada desde 150.000. Mensuales 15.000.

TRASPASOS

SE TRASPASA bar en Cuéllar, nuevo, céntrico, precioso. Facilidades. 141025 - 141882.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

EUROFORM, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.º 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VEHICULOS

FURGONETAS varios modelos, revisión pasada, procedentes cambio IVECO. Autobase, Carretera San Rafael, Km. 92.

VENTAS

APARTAMENTOS un dormitorio. Teléfonos 421591 - 425679.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentesmilanos.

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 421623.

SE VENDE vivienda ajardinada, 118 m². Teléfono 437731.

(VIVIENDAS 4-dormitorios. Financiación 14 años. Construcciones Sansigre, Escultor Marinas, 13. 425802.

VENDO piso. Cuatro dormitorios, dos terrazas, dos cuartos baño; céntrico. Plaza garaje. Teléfono 435217.

VENDO buhardilla, estudio céntrico. Teléfono 431926.

VENDO 325 hectáreas, Toledo. Agua, luz, naves, viviendas nuevas. 28 millones. (91) 4676724.

PISO céntrico, sin gastos comunidad. Teléfono 429665.

APARTAMENTO Madrid-Argüelles. Teléfono 437541, de 9 a 11 noche.

LIQUIDAMOS todo! Muebles, tréculos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

«CERCAMPO, S. L.» Cercado de fincas. Importación en exclusiva del poste portugués creosotado «Sopren». Distribuidor para Segovia Pelayo Gordo. Teléfono 107058, Villacastín.

SE VENDEN pisos con plazas garaje. Teléfono 500151.

VENDO piso, entresuelo, céntrico, calefacción individual. Teléfono 430345.

PISO y garaje estrenar, en La Albuera; facilidades. Teléfono 428379.

VENDO cachorros Puenter. Teléfono 570453, a partir 8 tarde.

VIVIENDAS Ezequiel González, 32; pisos 3 dormitorios; poca comunidad, desde 500.000 pesetas de entrada y con facilidades hasta 12 años; próxima terminación. Precio desde 42.000 pesetas m². Promueve: Hijo de Valentín Rueda, S. A. Teléfono 425945, Sr. Rincón (de 9 a 1 y de 4 a 7 laborales).

MESA REVUELTA

LA HOLOGRAFIA YA SE UTILIZA EN EL COSMOS

La holografía como modo de obtener imágenes permite reunir y conservar mucha mayor información que con las fotografías ya que, a diferencia de éstas, las imágenes holográficas son tridimensionales. Científicos soviéticos han propuesto utilizar este procedimiento en el Cosmos. Pero las instalaciones holográficas existentes podrían funcionar sólo en laboratorios especialmente equipados. Para adaptarlas a las condiciones cósmicas hubo que escoger un láser apropiado, disminuir muchísimo el tamaño y la masa de la instalación, simplificar su reglaje y hacerla resistente a la vibración. Este problema se resolvió en el Instituto de Física Técnica «A. Joffe» de la Academia de Ciencias de la URSS. Los diseñadores crearon un esquema original. Los primeros hologramas cósmicos se obtuvieron durante el vuelo de la estación «Saliut-6» y la toma de hologramas de varios experimentos prosiguió a bordo de la «Saliut-7».

Los aparatos holográficos compactos para el Cosmos han demostrado ser útiles también en las condiciones terrestres, no requieren laboratorios espaciales y pueden instalarse en un taller, en una escuela o en cualquier otro sitio. Tal vez no esté lejano el día en que se pueda tener en las manos una pequeña «cámara holográfica» para aficionados (APN).

EN LA URSS SE PRODUCE UNA QUINTA PARTE DE TODAS LAS TELAS DEL MUNDO

Hoy en la Unión Soviética se produce una quinta parte de todas las telas del mundo, lo que en 1983 supuso más de once mil millones de metros cuadrados.

Nikolai Tarasov, ministro de la Industria Ligera de la URSS, subrayó que en el país no sólo crece el consumo de telas «per cápita», sino que también aumenta la exigencia hacia las mismas, el comprador quiere recibir telas más variadas, de más alta calidad y de más amplio surtido.

La textil es una de las principales ramas de la industria ligera soviética, según N. Tarasov, y a este sector se le concede especial atención. En el futuro, la industria textil formará toda una red de empresas autorizadas. Ya ahora se vienen haciendo los preparativos para realizar esta tarea. En las fábricas de hilados, de tejidos y de aprestos se vienen organizando secciones automatizadas dirigidas mediante equipos electrónicos. En la ciudad de Ivánovo,

centro de la industria textil de la Federación Rusa, ya funcionan las primeras fábricas de hilados y de tejidos completamente automatizadas.

NUEVO MEDICAMENTO EN BASE A LA COLA DE ABEJA

La fábrica de productos químico-farmacéuticos de Tallinn (capital de Estonia, en la URSS) ha montado la producción en serie de «propocum», un ungüento preparado a base de propóleos, o sea, cola de abeja.

Ya los sacerdotes del antiguo Egipto conocían las propiedades curativas del propóleos. Sin embargo, solamente en el último decenio la medicina científica empezó a interesarse activamente por él. Se estableció que el propóleos posee toda una gama de propiedades curativas, combate los procesos inflamatorios, la infección micróbica, las micosis y tiene un efecto anestésico y regenerador.

Al proponerse crear propocum, los trabajadores del laboratorio de la fábrica de productos químico-farmacéuticos de Tallinn resolvieron dos problemas, obtuvieron el propóleos puro y hallaron la base del ungüento que aumenta su efecto. Ahora la fábrica puede cubrir por completo la demanda de este ungüento que presenta la población. El ungüento se aplica también con éxito para curar quemaduras, heridas que cicatrizan mal, úlceras tróficas, la psoriasis y eczemas.

NUEVO METODO PARA RECUPERAR RIÑONES DAÑADOS

La isquemia suele afectar no sólo al corazón, sino también a otros órganos, en particular a los riñones. un estrechamiento de los vasos causa una reducción en el flujo de sangre. Cuando el mal es crónico, el riñón se atrofia poco a poco, disminuye su tamaño y se llena de tejido conjuntivo. A todo esto, el riñón sano aumenta de tamaño y comienza a trabajar «por dos». No hace mucho, semejante proceso se consideraba irreversible, y en condiciones de una insuficiencia sanguínea crónica, el riñón enfermo perecía.

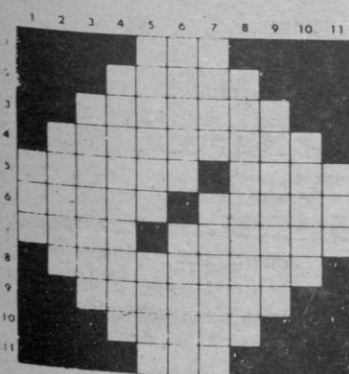
V. Serov, miembro correspondiente de la Academia de Medicina de la URSS, y A. Kogan, profesor y doctor en Medicina, en experimentos con conejillos de Indias descubrieron que este proceso se puede controlar.

Con ayuda de un aparato especial, redujeron el grosor del vaso aproximadamente en un tercio. Como era de esperar, el riñón comenzó a atrofiarse. ¿Y qué sucede si limitamos al flujo de sangre al segundo riñón, al sano? Los científicos redujeron el grosor del vaso de éste el doble que en el primero. Entonces, el riñón atrofiado comenzó a recuperarse.

Con ello se puede concluir que en el organismo no existen procesos irreversibles, por lo menos en el caso de los órganos geminados. (APN).

pasatiempos

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1. Deseo ardiente. 2. Impresión que los rayos de luz reflejados en un cuerpo producen en el sensorio común por medio de la retina del ojo. 3. Caballo de mala traza y poca alzada (PI). 4. Agitador turbulento del pueblo (PI). 5. Conservé, guardé en mí.

Artículo (PI). 6. Pague. Dotado de alas. 7. Acuné. Arácnido de respiración traqueal o cutánea, parásito de otros animales o plantas (PI). 8. Rescatarán de la esclavitud. 9. Relativo a la navegación (PI). Entregarás. 11. Al revés, apócope de santo.

VERTICALES. — 1. Al revés, masa de agua salada que cubre la mayor parte de la superficie terrestre. 2. Obligación. 3. Brinquen alegremente. 4. Congregación de personas que viven bajo ciertas constituciones y reglas, como los conventos, colegios, etc. 5. Mine. Nombre ruso. 6. Escoge. Querrá. 7. Regaló. Al revés, famosa ley derogada por Fernando VII, que excluía a las hembras del trono. 8. Conforme a la regla (PI). 9. Hicieras ruido. 10. Al revés, en astronomía, cada uno de los dos puntos opuestos en que la órbita de un astro corta la eclíptica (PI). 11. Señal de peligro y petición de auxilio.

SOLUCION

11. SOS. 10. Sopon. 9. Sonaras. 8. Re- Amara. 7. Donó, acilás. 6. Elige. 5. Socave. Iván. 4. Comunit. 3. Retocen. 2. 1. ram. 2. VERTICALES. — 1. ram. 2. Darás. 11. nas. 8. Redimíran. 9. Navales. 10. Abone. Alado. 7. Mec. Acaros. 6. gogos. 5. Retuve. Unos. 4. Dema. 3. Color. 3. Rocines. 2. Color. 2. Color. 1. Sed. HORIZONTALES. — 1. Sed.

CLUB LAGO

BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3

Teléfono 42 00 59

LIQUIDAMOS TODO!!

- MUEBLES
- TRESILLOS
- LAMPARAS
- CUADROS

GRANDES DESCUENTOS

MUEBLES LAZARO

SAN FRANCISCO, 34

(frente clínica doctor Gila)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Boyer quiere que el acuerdo social esté finalizado antes del mes de septiembre

Asegura, además, que ni la UGT ni la CEOE piden una política económica distinta a la del Gobierno

El ministro de Economía, Miguel Boyer, afirmó ayer que ni la Unión General de Trabajadores (UGT) ni la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) están pidiendo una política económica distinta a la del Gobierno y que las negociaciones para un futuro acuerdo social deben estar finalizadas antes del mes de septiembre con el fin de incluir en los Presupuestos Generales del Estado las aportaciones de sindicatos y patronal. Boyer reiteró que el Gobierno no tenía intención de modificar su política económica. Ayer mismo, el presidente del Gobierno, Felipe González, fue informado por el ministro de Trabajo, Joaquín Almunia, del estado de las negociaciones con empresarios y sindicatos para la

consecución del acuerdo social, según «El País».

La afirmación de que el Gobierno no modificará su política económica también se hizo a los representantes de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) en la reunión que ayer mantuvieron con José Borrell y Miguel Ángel Fernández Ordóñez, secretarios de Estado del Ministerio de Economía.

Miguel Boyer, aunque admitió la posibilidad de trasladar a los presupuestos los aspectos negociados con sindicatos y pa-

tronal, advirtió que el acuerdo social era muy difícil dados los distintos planteamientos de cada parte.

No obstante, fuentes de la CEOE aseguraron que la patronal acudiría a las próximas negociaciones, pero cada vez parecen más lejanas las posibilidades de acuerdo. Los grandes temas sobre los que la CEOE quiere negociar —precio del dinero, transferencias sociales o inversiones, mercado de trabajo— están, por las impresiones recogidas en la reunión de ayer, prácticamente cerrados y únicamente podrían hacerse pequeños retoques que en muy poco modificarían las grandes líneas de actuación.

El propio ministro de Trabajo, Joaquín Almunia, ante el Consejo Superior de Cámaras de Comercio, insistió en esta idea de continuidad en la política económica seguida hasta ahora.

Organizaciones gays, con el PSOE

Madrid. — Representantes de cinco organizaciones de homosexuales calificaron como «positiva» la conversación que sostuvieron ayer con una comisión del Partido Socialista para estudiar los problemas de los problemas de los «gays» en España, ya que mostró su «disposición» para eliminar la homosexualidad como delito en el próximo código de Justicia Militar. —Efe.

El secretario del SEPLA, despedido

Madrid. — Iberia despidió ayer al secretario general del Sindicato Español de Pilotos de Líneas Aéreas (SEPLA) y a otros cuatro comandantes de vuelo por presuntas irregularidades graves. Con estos cinco son ya 10 los pilotos despedidos por Iberia, cuando la huelga entra hoy en su 29.º día, sin perspectivas de arreglo. Es posible que el Consejo de Ministros de hoy aborde la situación; en la pasada reunión del Gabinete no se trató la posibilidad de arbitrar en el conflicto que enfrenta a los pilotos con la dirección de la compañía aérea. En los próximos días pueden producirse nuevos despidos.

Felipe González no se decide a hacer cambios

Madrid. — Fuentes oficiales del palacio de la Moncloa admitieron ayer que muy probablemente los cambios que Felipe González piensa introducir en el Gobierno, más importantes de lo inicialmente previsto, se producirán en septiembre, antes de que se celebre el debate parlamentario sobre el «estado de la nación».

Medios de la Moncloa desestimaron ayer como «completamente infundados» los nuevos rumores que hace dos días trataban de impulsar la posibilidad de un reajuste en el Gabinete a corto plazo. Estos rumores continúan muy extendidos en varios departamentos ministeriales.

A esto se une el hecho de que no es previsible que los consejos de ministros de hoy, de la semana próxima —que se desarrollará el martes—, por ser festivo el miércoles— y del 1 de agosto traten temas de gran alcance político, y todo ello hace considerar que a partir de ahora se abre un cierto paréntesis en espera de lo que todos los medios gubernamentales consultados consideran que será un «otoño caliente».

Por otro lado, fuentes de Presidencia confirmaron que Felipe González pasará parte de sus vacaciones de agosto en Latinoamérica, «en algún lugar del Caribe», si bien se negaron a dar mayores precisiones. Se considera probable que, entre otros países, el presidente visite Colombia.

Nueva Zelanda devalúa su moneda

Wellington. — El nuevo Gobierno laborista de Nueva Zelanda ha devaluado hoy la moneda en un veinte por ciento y ha adoptado otras medidas encaminadas a superar la crisis económica que sufre el país.

En su campaña electoral, el Partido Laborista había criticado duramente la política económica del primer ministro —y ministro de Hacienda— saliente, Robert Muldoon, al que culpó del estancamiento de la antaño floreciente economía neozelandesa y de la elevada deuda exterior del país que asciende a más de 11.000 millones de dólares norteamericanos. —Efe

Informe de la CEOE

87 millones de horas de trabajo perdidas en el primer semestre de 1984

Madrid. — Durante el primer semestre de 1984 se perdieron 87.503.785 horas de trabajo en 1.959 huelgas, en las que participaron 3.797.508 trabajadores, según un informe elaborado por la CEOE.

Estas cifras representan un aumento, respecto a 1983, del 20,8 por ciento en el número de huelgas; del 123,2 por ciento en cuanto a trabajadores implicados, y del 74,1 en cuanto a horas no trabajadas. —Efe

Senado

Ampliada la cobertura del desempleo a 600.000 personas

Concesión de ayudas a los medios informativos

Madrid. — La cobertura del seguro de desempleo y otras prestaciones han quedado ampliadas a varios colectivos, que reúnen unas 600.000 personas, como consecuencia de las enmiendas introducidas por los senadores del Grupo Socialista en el proyecto de ley básica de Empleo. El coste de esas medidas es de 250.000 millones de pesetas. La ley quedó aprobada ayer tarde en el Senado, y fue calificada como buena, en su contenido global, por la gran mayoría de la Cámara Alta. Las principales críticas de la oposición estuvieron destinadas a destacar la posibilidad que tiene el Gobierno de extender más aún la cobertura. El pleno ha proseguido esta mañana con el proyecto que crea la gerencia de la infraestructura de la Defensa.

La cobertura de protección a los desempleados no alcanza al 42% de los parados, que son fundamentalmente los jóvenes que no han accedido todavía a su primer puesto de trabajo. En las

modificaciones introducidas por los socialistas, destaca la ampliación del subsidio del desempleo, en lo que respecta al nivel asistencial, a aquellos trabajadores que hayan sido declarados plenamente capaces o inválidos sólo parciales como consecuencia de un expediente de revisión por mejoría de una situación de gran invalidez, invalidez permanente, absoluta o total.

La ley facilita la prestación por desempleo el personal contratado en régimen de derecho administrativo y los funcionarios de empleo al servicio de las administraciones públicas no incluidos en el régimen general de la Seguridad Social, siempre que tengan previsto cotizar por la contingencia de desempleo.

AYUDAS A LA PRENSA

El Grupo Socialista introdujo también siete enmiendas al articulado de la ley que regula la concesión de ayudas a empresas periodísticas y agencias informativas, y otra al preámbulo. El debate fundamental de la sesión se centró en el artículo tercero, por el que se establece que a las empresas periodísticas que tengan contraídas obligaciones con la Hacienda Pública, Seguridad Social o instituciones oficiales de crédito, la Administración aplicará al pago de dichas obligaciones el importe de la ayuda que corresponda en concepto de difusión.

Nicaragua: Plan de lucha electoral de 23 puntos

Managua. — El Frente Sandinista de Liberación Nacional de

Nicaragua, en el poder desde 1979, que ha designado candidato a la presidencia de la República a Daniel Ortega, expuso un «plan de lucha» de 23 puntos como base de su campaña.

Ortega, coordinador de la Junta de Gobierno sandinista y máxima autoridad del régimen, leyó su programa ante la asamblea sandinista que lo designó.

Como candidato a la vicepresidencia de la República, la asamblea sandinista escogió al escritor Sergio Ramírez Mercado. Las elecciones tendrán lugar el 4 de noviembre próximo.

Mediante su «plan de lucha» el Frente Sandinista se compromete a seguir defendiendo la soberanía de este país, «armando a todo el pueblo», hasta lograr «la derrota total de los enemigos de la patria».

PERU. 18 «SENDERISTAS» MUERTOS

Lima. — Dieciocho terroristas murieron en un enfrentamiento con fuerzas del Ejército peruano en la localidad de Santa Rosa, en el departamento andino de Ayacucho, informaron hoy fuentes policiales.

El choque armado se registró cuando una patrulla militar sorprendió a los presuntos miembros de «Sendero Luminoso»,

que se disponían a emprender una incursión en esa zona, que se encuentra dentro de la provincia de La Mar.

La fuente no dio mayores detalles, pero añadió que los efectivos del Ejército incautaron explosivos y propaganda subversiva que portaban los rebeldes abatidos en la lucha.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LA POSIBLE PETICION por el Tribunal Supremo de un suplicatorio para procesar al senador vasco Joseba Elósegui encontraría una actitud favorable en la Cámara Baja, según consultas realizadas por Efe entre los distintos grupos políticos.

EL REY JUAN CARLOS será investido doctor «honoris causa» por la Universidad Complutense, según acuerdo adoptado por la junta de gobierno de la Universidad madrileña en su reunión del pasado día 13. El solemne acto de investidura se celebrará en fecha todavía no determinada del próximo curso.

EXTRANJERO

LA FRANCESA SIMONE VEIL fue elegida ayer presidenta de los liberales del Parlamento Europeo. Anteriormente, Simone Veil fue presidenta del Parlamento Europeo desde 1979 hasta 1982.

LA UNION SOVIETICA puso ayer en órbita la nave espacial tripulada «Soyuz-T-12» con tres cosmonautas a bordo, entre ellos la astronauta Svetlana Savitskaya, que ya viajó al Cosmos hace menos de dos años.